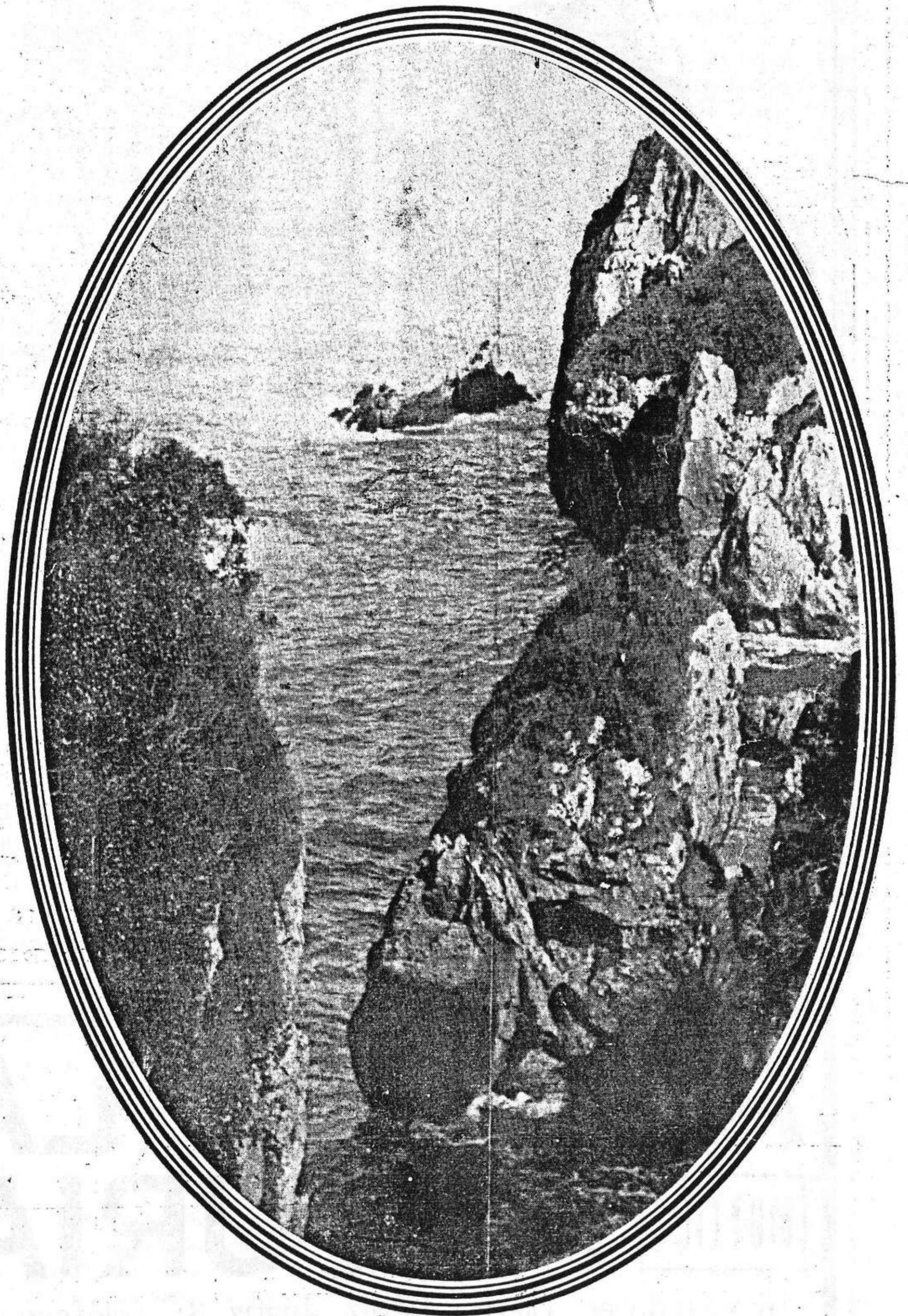


# ASTURIAS



## DEL MAR REBELDE

Acantilado conocido por El Tajo—en Pendueles, Llanes—, contra el que se abaten las furias del Cantábrico

(Fot. Montoto)

Yo quiero **SIDRA CIMA**  
siempre...  
(RIVAL DEL CHAMPAN)

Importadores:  
**Sobrinos**  
de  
**Quesada**  
HABANA

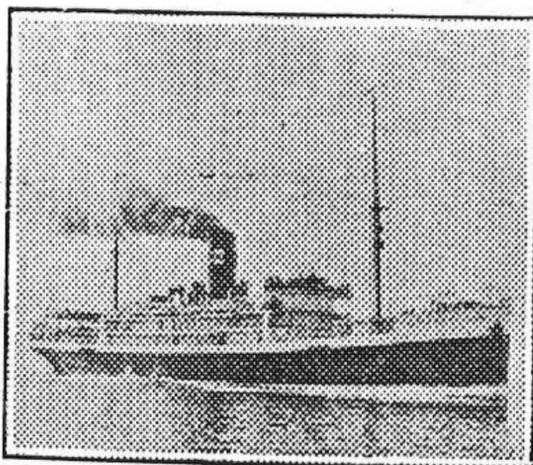


**VAPORES TRASATLANTICOS DE PINILLOS IZQUIERDO y Ca., DE CADIZ**

El magnífico trasatlántico

**"Infanta Isabel"**

saldrá del puerto de la Habana, sobre el día 8 de mayo, admitiendo pasajeros para



CCRUÑA,  
GIJON,  
SANTANDER  
Y BILBAO

Precios de pasaje en camarotes corrientes y departamentos de lujo e individuales, así como cualquier otro informe que deseen los viajeros, serán suministrados por sus agentes generales en esta ciudad, los señores

SANTAMARIA, SAENZ & Co.--San Ignacio, número 18, Habana

**ANÍS DE LA TOMELO**  
**MUY FINO ASTURIANA**

Importadores: Llera y Pérez. Jústiz, 3; Teléfono A-5532, Habana

Director-Admnr:

JOSE M. ALVAREZ  
ACEVEDO

AÑO IV

# ASTURIAS

Oficinas:  
PRADO, NUM. 103  
HABANA  
NUM. 143

REVISTA GRAFICA SEMANAL

HABANA, 22 DE ABRIL 1917

TELEFONO A-3819

APARTADO 1057

PRECIO MENSUAL: 50 CTS. EXTRANJERO: 60 CTS. M. O.

## CRONICAS OVETENSES

ASÓ ya el período electoral, sin pena ni gloria como suele decirse, con todo su bagaje de discursos y artículos truculentos y con todo su capítulo de bellas promesas que el aire se llevará con el tiempo.

En cuanto al resultado del sufragio, conocemos ya una parte. Se celebró el pasado domingo la proclamación de candidatos, así como la de diputados electos por el número bastante ponderado artículo 29 de nuestra Ley electoral.

Por falta de contrincante se proclamaron diputados por el distrito de Llanes-Cangas de Onís, a don José García González, don José Argüelles, don José de Abeyo y don José María Saro.

A este distrito se le denomina con el nombre muy apropiado "de los Pepes". El primero es liberal y los otros conservadores de la fracción "herrerista".

En idénticas condiciones quedaron designados diputados por Tineo-Cangas de Tineo, don Agustín Fernández Argüelles, conservador "lemista", don Jesús Graña, liberal "inclinista"; don Armando de las Alas Pumarino, conservador "pumariñista" y don Antonio Rodríguez Arango, conservador "herrerista".

Así mismo se eligió para cubrir una vacante por defunción en Luarca-Castropol, a don Victoriano García Paredes, "reformista".

Por el carácter "fulanista" de cada uno de los enumerados, podrán los lectores ir juzgando cómo está la política por estas tierras, dignas de que se las liberte de tanta langosta.

Queda la segunda parte, que se refiere a los candidatos que van a luchar. Por Oviedo-Siero, don Juan Botas, conservador "pumariñista"; don Carlos de la Torre y don Pedro Alonso, "reformistas"; don Juan Prieto y don Juan Rodríguez, conservadores "herreristas"; y don Augusto Ordóñez, "regionalista".

Por Gijón-Villaviciosa, don Juan Estrada Mora y don Fernando Galarza, conservadores "herreristas"; don Juan Fernández Nespral, "maurista"; don Secundino Felgueroso, don José Bango León y don Cesáreo del Valle, "reformistas".

Como se ve, la lucha en Asturias queda circunscrita a las de los últimos distritos.

Veremos lo que resulta.

—Los "mauristas", pues por razones de índole especialísima y local, han formado en el regionalismo que a su vez procede en este caso de las fuentes del jaimismo, han organizado un ciclo de conferencias para que los hombres de su partido nos vengán a hablar de regionalismo en sus diversas manifestaciones.

La primera de estas conferencias se ha celebrado ya y corrió a cargo de don Félix de Llanos Torriglia. Versó el conferenciante sobre el interesante tema "El regionalismo y el Estado".

No daremos aquí un extracto de su discurso en el que abundaron más las flores que las ideas. En síntesis, vino a decir que el Estado no puede ni debe crear regiones, pero viene en la obligación de ver con simpatía que se forjen o independicen económicamente, y que el ideal regionalista debe encontrar calor en el Poder Central.

Mas para evitar que el movimiento que nace, que ya tiene cuerpo en Cataluña y Vasconia, se convierta en un movimiento anárquico o separatista, procede que se legisle en condiciones tales que la corriente de opinión marche por buenos senderos.

Todo lo cual está comprendido en el proyecto de Ley de Administración, de Maura, proyecto que, como es sabido, no llegó a aprobarse.

El señor Llanos Torriglia fué muy aplaudido, y las principales figuras del maurismo ovetense le obsequiaron espléndidamente.

Que la proverbial hidalguía de nuestro pueblo, lo mismo tiene abrigo en el pecho del magnate que en el del último menestral.

—Por fin, se ha inaugurado el "Ateneo Escolar". Laboriosa fué la gestación, pero al cabo tiene ya personalidad oficial. Por tiquis miquis de poco más o menos, por puntillos de amor propio, se ha quitado al acto el mayor de sus atractivos: el discurso de Melquiades Alvarez.

La fiesta, que prometió dejar recuerdo indeleble, se ha limitado a una inauguración usual, de escasa importancia.

Celebróse en el Paraninfo de la Universidad, presidiendo el Rector Sr. Sela, quien concedió primero la palabra al alumno señor Escobedo. Expuso éste el proceso de la constitución del "Ateneo", así como las vicisitudes porque tuvo que atravesar para llegar al acto que se celebraba.

Después habló el Presidente don José Santa Eulalia, quien pronunció un brillante discurso. Expuso los fines que ha de cumplir el Ateneo, dentro de la labor cultural que tiene asignada. Indicó los proyectos que tiene en cartera la Directiva, entre los que se cuenta la fundación de una Residencia para estudiantes e hizo otras varias manifestaciones, que fueron muy aplaudidas.

Finalmente habló el señor Sela, pronunciando un bello discurso, empedrado de sanos y sabios consejos para los estudiantes.

A la fiesta asistió numeroso público.

ECOS DE PILOÑA

**Boda distinguida.**—En S. Luis Potosí, ha contraído matrimonio nuestro paisano don Rafael Torre Alonso con la bella señorita Ana López Andrés, acto que resultó suntuoso por las muchas y buenas relaciones de los contrayentes. Según noticias, el próximo verano lo pasarán en Antrialgo, pueblo nativo del señor Torre.

Eterna luna de miel.

**Bautizo.**—En la tarde del día 22 de febrero recibió las regeneradoras aguas del bautismo en la iglesia de Villamayor, una preciosa niña, hija primogénita de nuestros buenos amigos y convecinos don Vicente Rodríguez y doña María Valdés, de Antrialgo. Fueron padrinos, el rico propietario don Eduardo Alvarez y su buenísima y bella señora doña Primitiva Zarabozo, de Sotiello. Le pusieron a la neófita María Josefa Valentina. Reiteramos nuestra enhorabuena a los padres.

**Necrológicas.**—En su casa de la Felguera, Castiello de Parres, dejó de existir el día 22 de febrero, tras lenta dolencia, don Luis Gutiérrez Fernández. Hacía poco más de un año que el finado había sufrido el terrible dolor de ver desaparecer para siempre a su joven y amante esposa, doña Pilar Martínez, (q. e. p. d.), lo que originó la agravación en su enfermedad.

—En la madrugada del 27 del propio mes, entregó su alma a Dios en su casa del Covayón, Infesto, el respetable señor don José María Sánchez de Cofiño, perteneciente a distinguida familia piloñesa. Era el finado don José muy estimado en toda esta comarca, pues además de sus dotes personales y desahogada posición, ejerció muchos años el cargo de Juez Municipal de Piloña, donde ha dado pruebas de su buen criterio y talento común,

mostrándose siempre imparcial y recto en sus fallos.

—El 27 del propio mes, rindió su tributo a la muerte en Borines, la señorita María del Pilar Huerta, cuyos funerales y entierro tuvieron lugar en la mañana del 28, acudiendo a tan piadosos actos numerosas personas de todos estos pueblos y Oviedo, para rendir el testimonio de su pesar a los apenados padres y hermanos de la fenecida joven.

**Don Antonio de Argüelles Sierra.**—Este distinguido caballero ya se halla definitivamente instalado con su bella señora, en su magnífica posesión de "Las Huelgas", Villamayor, deseándoles grata estancia por muchos años.

**E. P. D.**—El día 2 del actual, y después de penosa y larga enfermedad, entregó su alma a Dios en Rubianes, (Cereceda), don Manuel Marina Ledena, padre de los acreditados co-

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Tanques para toda clase de líquidos.

merciantes de esa plaza, don Rafael, don Manuel, don José, don Enrique y don Eduardo Marina González. A la conducción de sus restos verificada el domingo cuatro, y a los funerales por el eterno descanso de su alma que tuvieron lugar el martes seis, concurrieron numerosas personas de Parres y Piloña. Descanse en paz el bondadoso don Manuel y reciban su afligida viuda, hijos y demás familiares, el testimonio de nuestra sincera condolencia.

**Bienvenido.**—En el trasatlántico "Reina María Cristina", que arribó a Gijón el 5 del mes en curso, llegó nuestro querido amigo don José A. Canal, vocal de "La Unión Piloñe-

sa", de la Habana, y uno de los más entusiastas paladines del progreso moral y cultural de su querido concejo. Sea bienvenido.

**Un robo.**—En la noche del 6 al 7 del actual, se cometió un robo en el establecimiento de nuestro amigo don José María Baragaña, de Antrialgo. Y si bien aquel no tuvo mayor importancia, pues lo robado asciende a unas 150 pesetas, pudiendo los caecos haber metido mano en efectos y licores, sólo se llevaron tabaco, unas medallas de plata con cadena del mismo metal, un reloj de níquel y 20 pesetas en metálico que hallaron en el cajón del mostrador. Esa misma noche trataron de ejercer su industria en los establecimientos de don José Lozana, de La Estrada; y en el de don Manuel Barquín, y Cooperativa de Sevares, pero no lograron sus propósitos porque en todos ellos sintieron que sus dueños no dormían. Huelga decir que los ladrones no han sido descubiertos.

**Buen viaje.**—Entre los muchos piloñeses que tienen tomado pasaje para Cuba y Veracruz a bordo del "Reina María Cristina", figuran nuestros queridos amigos don José Bejar San Miguel, de Cadanes, rico propietario de la Habana y don Maximino Alvarez Fernando, prestigioso comerciante de Cabaiguán. Lleven todos un viaje feliz.

—Para el día 21 de este mes, tiene proyectado emprender viaje en su magnífico auto, con objeto de pasar la Semana Santa en Sevilla acompañado de su distinguida señora, nuestro buen amigo don Eduardo Alvarez, de Sotiello, proponiéndose visitar Barcelona, Madrid, San Sebastián, Bilbao, y Santander, retornando a la magnífica posesión de Sotiello para últimos de abril. Que viaje tan delicioso les sea gratisimo.—Lín de Pepa.—3, 18, 1917.

LA CASA QUINTANA

Joyería de brillantes y objetos de arte para regalos.

GRAN SURTIDO DE RELOJES PARA CABALLEROS Y SEÑORAS, EN ORO Y PLATA

GALIANO 74 y 76.

TELEFONO A-4264.

HABANA.

# ECOS DE LA COLONIA

## SECCION DE INSTRUCCION

La Comisión de Disciplina ha emitido informe, favorable a que las alumnas de las aulas del Centro sean uniformadas.

Caso de aceptarse lo propuesto, la reforma comenzará a regir en el curso del año venidero.

## EL BAILE DE LAS FLORES

Se anuncia para el domingo 27, de mayo. La Sección de Recreo y Adorno quiere darle gran brillantez, por lo que encargará del decorado de los salones y vestíbulo al arquitecto del Centro, señor Gómez Salas.

Ya entiende en todos los preparativos idónea comisión, formada por don Antonio Marcos, don Manuel Ruíz Sánchez, don Manuel de Diego, don Enrique Beltrán y don Pepín Cuervo.

## EL CARNET DE IDENTIFICACION

Han terminado su trabajo y lo elevarán a la junta general de hoy en luminoso informe favorable a que se implante en nuestro Centro, los comisionados don Alberto Rodríguez, don Isidro Pruneda y don Juan Acosta Piedra.

## SOCIEDAD "LAS REGUERAS"

El próximo pasado día 16, celebró interesante sesión la junta directiva, bajo la presidencia del primer vice, don Amalio Suárez, auxiliado del nuevo secretario accidental, don Manuel Suárez.

Dada cuenta de una solicitud del asociado don Antonio González González, en demanda de auxilios a fin de embarcar a un hijo enfermo, también socio, se acuerda, por unanimidad, concederle un socorro de 50 pesos.

Se lee atenta comunicación de la Sociedad Langreana, agradeciendo el donativo hecho a la pobre de aquel distrito, Ceferina Alonso, para la que el "Diario de la Marina" abrió una suscripción con el piadoso objeto de que adquiriese una pierna artificial.

Se accede a la solicitud de licencia, por embarcarse para la tierrina, del secretario don José Areces, y se acuerda que conste en acta el sentimiento de la sociedad por verse privada temporalmente de sus servicios. A la vez, se hacen votos porque pase un verano feliz.

Por unanimidad, para concluir tan importante reunión, se concedió un diploma de Socio de Honor al Excmo. Sr. D. José García Tuñón, Marqués de Las Regueras, encargando al nuevo secretario señor Suárez la tarea de adquirir un artístico título, digno de la personalidad a quien será dedicado y de los prestigios de la Sociedad reguerana.

## JUNTA GENERAL DEL CENTRO

Hoy, domingo, a la una de la tarde, comenzará la junta general ordinaria administrativa correspondiente al primer trimestre del año.

En este acto se procederá a la aclaración o interpretación de lo que en el apartado (A), inciso tercero, artículo sexto del Reglamento General se dice acerca del pago de las primeras mensualidades y sobre el concepto de recién llegados.

No habiéndose podido celebrar la Junta general extraordinaria que solicitaron varios señores socios, se tratarán preferentemente, los asuntos que se contienen en la solicitud al efecto presentada.

## UNION DE VILLAVICIOSA, COLUNGA Y CARAVIA

Está al caer su estupenda fiesta: el domingo próximo, en los jardines de la "Polar".

¡Qué fiesta, Lin del alma! Comenzará con un almuerzo de primera, banquete digno del celeberrimo Camacho. 500 comensales, la mitad, o más, mujeres archielegantes, encantadoras, bellas como un amanecer en la Isla, frente al mar bravío.—Tabacos, sidra del Gaitero, que escintella, dos or-

questas y el mágico gaitero de Libardón, para avivar nostalgias.

Después, baile romeriego y baile aristocrático, una reproducción de las expansiones veraniegas allá por Colunga y Villaviciosa, la villa de los claveles y pensamientos.

No acudas, Lin, si no eres socio, pues de nada te valdrá alegar haber nacido en el concejo. Es sólo para los que pagan religiosamente durante todo el año, y por mucho que te apures, ni entrada al baile tendrás. Advertencia que te hacemos y que debes agradecer a don Adolfo Peón. Tómala como cosa que se cumplirá al pie de la letra.

## NATURALES DE "EL FRANCO"

La sociedad de estos buenos paisanos celebró recientemente junta general, bajo la presidencia de don Laureano Alvarez y actuando de secretario don Alberto Fernández.

Después de leída y aprobada el acta de la junta anterior, tomóse simpático acuerdo: auxiliar a un franquino que retorna a Valdepareas con objeto de mejorar su quebrantada salud.

Se aprueba el informe de Tesorería, que arroja un saldo a favor de la sociedad de \$1.380.60.

Y por último, se convino en celebrar una matinée de pensión, próximamente, destinándose los sobrantes que ésta arroje a engrosar el fondo destinado a la adquisición del estandarte social.

Este ligero extracto prueba la vitalidad y pujanza del organismo franquino y lo bien que está administrado.

## CUBA Y ESPAÑA

Hoy, domingo, gran matinée bailable, para la que hemos sido invitados por el atento presidente don Ramón Fernández. Una fiesta más, que se verá concurridísima, como de costumbre, en los hermosos salones de I, esquina a 9, Vedado.

# CAJA DE AHORROS: SOCIOS 1.499

Activo en Marzo } \$ 2.015.266.87 En 28 de Febrero } \$ 1.920.165.91 Aumento en } \$ 95.100.96  
31 de 1917 } era de } Marzo }

**CLUB LUARQUÉS**

El domingo próximo, matinée bailable en la glorieta de la playa de Marianao.

La nueva Directiva, tan gallardamente presidida por don Juan Parrondo, está deseosa de demostrar que no repara en prendas, y al efecto, contrató una de las mejores orquestas y tiene el propósito de obsequiar espléndidamente a las numerosas damas y damitas que prometen asistir.

**CLUB ALLERANO**

Si los preparativos no se entorpecen, el próximo domingo brindará a sus socios superiorísima jira, en los jardines de La Tropical. Los alleranos echarán la casa por la ventana, valga el decir. Y se explica, que no es gente que haga las cosas con sordidez. Aparte de tener verdadero compromiso de ser rumbosos con cientos de lindas mujeres que ya han solicitado asistir, convencidas de que pasarán amenísimo día, rodeadas de agasajos y finezas. Aguarden el programa, que está preparando activa y entendida Comisión. Y que no se aplacc la anhelada fraternal jira.

**CLUB PILOÑÉS**

Todas sus juntas revisten interés y revelan cómo los piloñeses practican el mutualismo. La última, de directiva, que presidió don Segundo Pérez, tomó los acuerdos siguientes:

Nombramientos de nuevos vocales de la Sección de Propaganda.

Distribuir socorros en metálico entre las piloñesas pobres señorita María González y señoras doña Jesusa Cuesta y doña Concepción Blanco de Sánchez.

Y organizar, para en breve, grandiosa jira, en obsequio de los animosos y entusiastas socios, cuyo número se eleva a respetable cifra.

**UNIÓN DE SIERO, SARIEGO Y NOREÑA**

“Habana, 16 de abril de 1917.—Señor Director de la revista ASTURIAS. —Señor: Al venir al campo del regionalismo asturiano en esta ciudad, donde tanto se ha significado la unión local del inmigrante, que tiende más que nada a la protección

íntima y recíproca de sus componentes, me es muy grato saludar a esa Revista de su digna dirección, en nombre del señor Presidente y Vocales de la Directiva, quedando de usted particularmente muy atento servidor.—El Secretario, Félix Montequín.”

Agradecemos el cortés saludo al distinguido paisano que lo firma, y se lo devolvemos muy sentido para que lo transmita, de parte de ASTURIAS, a todos los comprovincianos que forman la nueva simpática sociedad “Unión de Siero, Sariego y Noreña”.

**JUVENTUD ASTURIANA**

Es casi seguro que su esperada matinée se verifique el domingo, 29, en el salón “Black Cat”.

Ya informaremos.

**DE SOCIEDAD**

Los que se fueron.—En el vapor “Alfonso XII”, que zarpó el lunes, con rumbo a Gijón, diríjense a la tierra centenares de estimados paisanos, en busca de agradable veraneo.

Recordamos a algunos: don Joselín Fernández, encargado de “La Filosofía”; don José María García, rico almacenista y miembro preeminente de la colonia española de Sagua la Grande; don Segundo Pidal Pidal, don Celestino Fernández López, don Francisco Solares Palacio, don Onofre García García, don Valentín González Suárez, don Samuel Fernández Rodríguez, don Gerardo Fernández Fernández, don Perfecto Díaz Díaz, don José Díaz Suárez, don José Martín Gutiérrez, don Dionisio y don Manuel Fernández de Castro, don Donato Gabella, don Antonio González Fernández, don Ceferino y don Jesús González Rodríguez, don José Rodríguez, don Enrique Pérez Maribona, don José María García, don Gustavo López, don José Rodríguez, don Víctor Alfonso Tuero, don Valentín Alonso, don Sabino Alvarez Suárez y don Fabián Alvarez Fernández.

Buen viaje.—En el trasatlántico “Reina María Cristina”, que salió anteayer, embarcó para Llano, Can-

gas de Tineo, nuestro buen amigo don José Alvarez García, digno comerciante de esta capital, Presidente del Club Jangas de Tineo.

Lleve feliz travesía.

Obito.—En Lorenzana, pueblecito de nuestra provincia, dejó de existir doña Juana Rodríguez. Contaba 86 años y era prototipo de bondades, causando su muerte hondo sentimiento.

A sus apenados hijos don Ramón, don Evaristo y doña Rosa, residentes en esta capital, así como a sus nietos don Pedro Díaz, del almacén y fábrica de sombreros “La India”, y don Ramón Díaz, celoso agente de ASTURIAS en Jagüey Grande, todos buenos amigos nuestros, les acompañamos en su duelo.

Correspondencia de Redacción

P. Q., ciudad.—Está usted equivocado, señor mío: los redactores de ASTURIAS, para dar cuenta de las fiestas asturianas, no se “orientan” nunca por lo que suelen decir de las mismas los periódicos diarios. Los redactores de ASTURIAS acuden siempre a las “jiras” y dan luego una impresión absolutamente personal, sin tener en cuenta para nada los comentarios de los demás estimados compañeros. ¿Que nuestro fotógrafo le dijo que nosotros “nos guiábamos” por las descripciones que de las referidas fiestas hace cierto colega? Nos resistimos a creerlo. Pero aunque así fuese, ello no probaría sino que nuestro fotógrafo no sabe lo que se pesca ni conoce el paño por la pinta... Sepa Vd., en fin, que los de ASTURIAS bebemos siempre en nuestra fontana, nada pobre, a fé, ni nada turbia, a Dios gracias.

E. F. R., Cienfuegos.—“Presagios” es inaceptable.

C. L. del V., Ciudad.—“Evocación” es un artículo literario a secas, y cae por ello precisamente fuera del “modo” de ASTURIAS. Luego...

J. G. G., Tampa.—“Al Nalón”, “poesía”, no podemos darle cabida... ni nada.

P. R., Ciudad.—Tiene usted razón: lo peor a que puede dedicarse es a hacer versos. Lo peor y lo más vulgar...

**FLOR DE ESPAÑA**

El mejor licor que se conoce  
Desconfíen de las imitaciones

## DE LA VIDA OCCIDENTAL

**Navia.**—Hemos quedado otra vez sin ferrocarril; el gobierno del señor Conde de Romanones dió el acostumbrado cerrojazo a las Cámaras, y con ello, se nos fué de entre las manos la ansiada vía por la que tantas campañas libramos. Consuela el ver cómo los asturianos y gallegos de Cuba hacen causa común con nosotros, prestándonos su valiosa colaboración. Si hubiera vacilaciones o desmayos—que no existen por fortuna,—bastaría la simpática y entusiasta adhesión de nuestros “americanos”, para que nuestros anhelos no se entibiasen jamás, para que nos mantengamos firmes en la brecha tan decididos como el primer día a conseguir por todos los medios posibles, que Galicia y Asturias se vean unidas para siempre por el llamado ferrocarril de la Costa.

—La asociación coral “La Humorada”, camina de triunfo en triunfo. En Puerto de Vega ha tenido un exitazo, siendo aplaudidísima por el numeroso público que llenaba el teatro de la Sociedad de Amigos; y en Boal, según nos cuentan los simpáticos orfeonistas, enloquecieron al público que los aplaudió a rabiar, obsequiándolos espléndidamente y proporeionándoles un considerable ingreso pecunario. Felicitamos a tan simpática asociación, y deseamos sinceramente que los triunfos se repitan.

—Se encuentra enfermo el señor Amor. de Correos de esta villa don José G. Sonsoya, habiendo sido nombrado para sustituirle don Felipe Durán.

—Saludamos al distinguido joven de Puerto de Vega, don Antonio Ochoa, hijo del Diputado Provincial don José.

—Regresó de Luarca, nuestro querido amigo el cirujano dentista don Jesús García Oliveros.

—Han estado entre nosotros unas horas, don Víctor Ochoa y su bella esposa doña Lola, quienes regresaron en su magnífico auto a Valdepare, donde residen.

—La distinguida señora doña Trinidad Fernández Murias, viuda de Méndez, ha vuelto de Muñas, donde pasó unos días al lado de sus hermanos los señores de Junceda-Fernández. Le acompaña su hijo Paquito.

**Luarca.**—La afamada compañía que dirige el señor Llopis, ha dado unas cuantas funciones en esta villa. Representaron el drama en un acto de don Pedro Mata: “En la boca del

lobo”, y “El Gran Galeoto”, del inmortal Echegaray. Todos los artistas han sido aplaudidos y en particular, los señores Llopis y Castillo y la señorita Cortina. En “El Gran Galeoto” estuvieron a gran altura, interpretando concienzudamente sus papeles.

—Don Alejandro Aparicio, ilustrado maestro de Santiago, ha comenzado a publicar una hoja mensual titulada “La vida en la escuela”. Figura como suplemento del simpático periódico local “La Voz de Luarca”. Deseamos que la empresa obtenga un triunfo rotundo y solicitamos de todos los amantes de la cultura, un decidido apoyo a tan entusiasta como ilustrado maestro.

**Tapia.**—En el colegio de Santa Isabel, que dirigen los PP. Agustinos, se han celebrado dos magníficas funciones de teatro por los alumnos del mencionado centro de enseñanza. Pusieron en escena: “El Solitario de Yuste”, poema histórico en dos actos, original de don Marcos Zapata; el chistosísimo monólogo, original de Ramos Carrión, titulado: “El Prestidigitador”, y la zarzuela del P. Manuel Sánchez, que lleva por nombre “Trapacerías”.

Los noveles actores cosecharon abundantísimos aplausos del distinguido público que llenaba totalmente el amplio salón de actos. Todos representaron a maravilla los respectivos personajes, sobresaliendo, por lo bien que dijo su papel y la abundante **vis cómica** que posee, el simpático joven naviego Segundo T. Campoamor.—**G. B.**—Navia, 15, 3, 1917.

## Destellos de Arte y de crítica

Es don Pedro Giralt uno de los periodistas verdaderamente ilustres que lucha con férrea voluntad, por ensanchar el horizonte de sus conocimientos, dando al saber el primer lugar en todos sus actos.

Su vida es una dedicación constante al estudio; así él mismo labra su propia felicidad practicando el sublime terceto de Rioja:

“un ángulo me basta entre mis lares,  
un libro y un amigo; sueño breve,  
que no perturben deudas ni pesares”.

Don Pedro ama el mejoramiento en todos los órdenes; pero su amor es producto de la reflexión y le lleva de la mano por el camino de la sabidu-

ría a paso lento, más seguro y natural, al revés de tantos otros que emprenden carreras vertiginosas y caen de repente en las tinieblas del olvido.

Todo se lo debe a sí mismo y hay que tener en cuenta que su documentación intelectual es grande y fué adquirida sin dar treguas a la lucha por la existencia.

En su lozana juventud publicó un librito de versos titulado “Ilusiones”, y en él demostró el autor relevantes condiciones de poeta. Muy especialmente en la composición “El Idilio del sol”, que firmaría gustoso cualquier afamado vate.

Después publicó innumerables artículos de los que llamamos literarios y científicos (1) y libros como “Tipos de Belleza”, que mereció los más calurosos elogios de nuestros mejores críticos, tanto por la claridad y corrección de su fluido lenguaje, como por el acertado análisis y la división de los tipos.

La capacidad del autor resalta en todos sus escritos, y lo selecto del estilo, por la lucidez del concepto y por una laudable tendencia a sintetizar; pero estas excelentes cualidades destácanse de modo más brillante en el libro con cuyo título encabezamos estas líneas.

Este pequeño volumen editado con gusto y esmero, es en mi opinión el más gallardo exponente de su potencia mental y merece puesto de honor entre las publicaciones de Cuba.

La obra trata asuntos de arte y literatura, asuntos sociales, sociológicos y científicos; tiene materia, pues, para todos los gustos y el desarrollo general está adaptado a la capacidad popular, es decir, tiene esa difícil facilidad propia de los cerebros privilegiados.

Todo el que habla o escribe se propone persuadir a sus oyentes o lectores de la veracidad, hermosura o conveniencia de lo que dice y es muy torpe el método de las nebulosidades.

El gran poeta Góngora fué, es y será admirado toda la vida por las admirables concepciones en que siguió el orden de la naturaleza, mas cuando impulsado por la vanidad intentó crear un nuevo género, amontonó imágenes sobre imágenes, palabras sobre palabras, sombras sobre sombras, y

(1) Creo con Schlegel que la literatura abarca todas ciencias y las artes y creo con el autor que literatura es todo lo bien hablado y bien escrito.

su resultado fué el parto laberíntico perdido en la oscuridad de lo pasado.

Don Pedro pone en todos sus escritos la luz que es alma de la belleza y la concisión que es atributo de las mentalidades fuertes. "Destellos de Arte y de Crítica" es un compendio de sus conocimientos sobre la verdad relativa de los asuntos que trata y tiene además del mérito de sus acertadas observaciones, el de estar hecho sin otra pasión que la del amor a la verdad.

Como ejemplo pudiéramos citar todo el libro, porque en todo él domina el mismo espíritu; pero basta con abrir al azar.

**Originalidad pedestre.**—Ciertos escritores modernistas creen hacer una gran cosa al rebuscar términos raros o exóticos para exponer ideas vulgares y adocenadas".

**"Lo eterno y lo efímero.**—Los clásicos tienen pocos lectores en cada generación; pero son leídos eternamente. Los mediocres son más leídos; pero sólo en una breve temporada para caer en el olvido eterno".

Esta es la manera de escribir de este autor, que consagró su vida al estudio, adquiriendo un gran caudal de conocimientos a fuerza de voluntad; y porque en este libro trata de muchos asuntos humanos de un modo casi divino, yo le envió mi entusiasta

felicitación, deseándole muchos años de vida para gloria suya y bien de las letras.

Emilio MARTÍNEZ

### NOTAS DE TAMPA

Más de una vez hemos oído decir lo beneficioso que sería para la colonia española de ésta, si las dos sociedades, Centro Español y Centro Asturiano se uniesen en una sola.

Unas veces por medio de la prensa, otras por medio de la palabra, siempre ha habido defensores de la idea.

Por esta causa parece que se trata inútilmente una vez más de levantar los ánimos de los dos elementos españoles que integran nuestras sociedades, cosa que creemos, hoy por hoy, irrealizable.

El desarrollo gigantesco de los dos centros ha sido hasta el presente de grandes proporciones y no vemos por lo tanto, esa necesidad de unionismo de que tanto se habla.

Una prueba de la buena marcha de nuestras sociedades nos la dan los dos gallardos edificios que posee el Centro Español y el suntuoso palacio de la Casa de Asturias en Tampa, orgullo de propios y extraños y los tres de reciente construcción. También hay quienes trabajan por la fusión de los dos sanatorios y esto nos parece también irrealizable por ahora.

No somos enemigos de tales propósitos, los creemos muy loables, mas es de todo punto necesario el que se deje correr el tiempo y ello vendrá con pasos bien encaminados.

Esa labor de reconcentración que una vez más se ha planteado sería inaceptable para uno y otro grupo de ambas colectividades.

Nada de fusiones; la situación porque atraviesan las dos sociedades la creemos en muy buen estado económico y por el engrandecimiento de ellas luchan sin descanso sus componentes.

Hoy por hoy nos parece esa labor inoportuna.—Xuaco de Pravia.—4 15 1917.

### MUCHAS GRACIAS

Don Luciano López y García Jove, catedrático del Seminario de Oviedo, nos ha obsequiado con un folleto titulado "La Batalla de Covadonga", que acaba de editar con censura eclesiástica, a propósito del próximo centenario.

La obra, que tiene interés, se vende en la calle de San Vicente, 10, Oviedo.

Gracias por el ejemplar.

### MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Decoraciones de yeso para interior de casas

¿Quiere Vd. un buen Espejuelo?



Visite: "El Almendares"

OBISPO 54, casi esq. a Compostela

Los hay de todos precios y no se cobra la elección.—Busque el No. 54 de la calle de Obispo si quiere conservar su vista.

MARMOLERIA CON MAQUINARIA ELECTRICA

de JUAN CARBALLO

Estrella 134, entre Gervasio y Escobar Tel. A-3415



Estátuas y panteones fúnebres de todas formas y tamaños, desde el más lujoso al más sencillo. Mármoles de todas clases y colores. Pidan catálogo



Ni el Alto ni el Chico discuten  
la superioridad de nuestras  
magníficas Cocinas de Gas.



Visite nuestra exposición en  
Prado y San Miguel  
Havana Electric Ry. Light and  
Power Co.

ANUNCIOS  
KESEVEN



CHORIZOS Y MORCILLAS

**"LA LUZ", DE AVILES**

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto. Exijase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

**"AMBOS MUNDOS"**

Café, Restaurant, Dulcería, Repostería y Lunch, montados con todo lujo, de

**MANUEL GARCIA ARIAS**

Especialidad en los banquetes y comidas íntimas de las sociedades regionales.

La casa donde mejor se come.

**OBISPO NUMERO 2**

TELEFONO A-6364.

**Compañía Cubana de Fianzas**

CUBA 76 Y 78.—TELEFONO A-2382.

Capital pagado: \$226.000.00

Fondo de reserva: \$100.000.00.

Presidente: Guillermo de Zaldo.  
Vicepresidente: Cosme Blanco Herrera.  
Secretario-Letrado o Consultor: Claudio G. Mendoza  
Directores: Narciso Gelats, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianza, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba número 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

**RAMON GUTIERREZ, Director General.**

SIDRA  
CHAMPAGNE

# EL GAITERO

Digestiva

alegra

y

no

embriaga



De

venta

en

todas

partes

Importadores exclusivos **Landeras, Calle y Ca.** Oficinas 14 Habana

## J. A. BANCES Y CIA.

BANQUEROS

TELEFONO A-1740 - OBISPO 21

### CAJA DE AHORROS

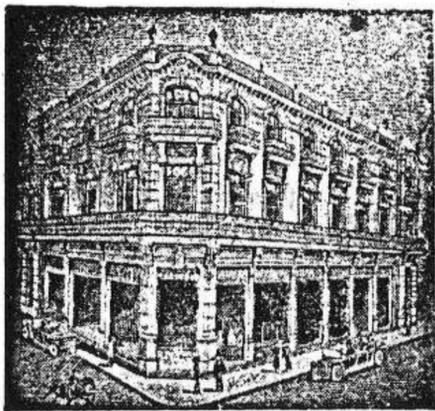
Admitimos depósitos desde un peso, pagando el tres por ciento de interés al año.

Abonamos los intereses cada tres meses, pudiendo el depositante extraer todo o parte de su depósito cuando lo tenga a bien.

## J. A. Bances y Ca.

Corresponsales del Banco de España en la Isla de Cuba

## Grandes Talleres de Joyería



DE Sandalio Cienfuegos y Ca.

HABANA

NOS HACEMOS CARGO

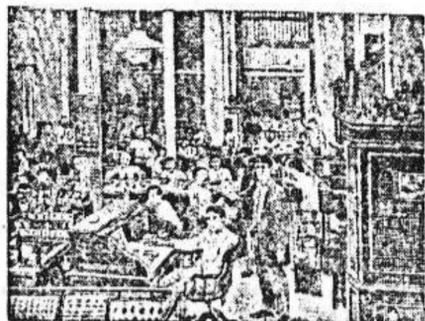
"EL GALLO".-Obispo 39. esq. a Habana.

TELÉFONO A-77382

DE TODA CLASE DE

TRABAJOS DE PLATERIA, JOYERIA, GRABADOS, CINCELADOS Y ESMALTES.

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS Y EN MEDALLAS CINCELADAS PARA PREMIOS.



"LA ESTRELLA DE ITALIA".-Compostela 46, entre Obispo y Ortaño -T.éf. A.2660



GRAN FABRICA DE TRABAJOS DE ARTE

SE COMPONEN ESTATUAS

REPRODUCIMOS LAS MAS CLASICAS Y MODERNAS FIGURAS A LA EXACTITUD EN BRONCEADOS Y COLORES ORIENTALES

VENTAS AL CONTADO

ESPECIALIDAD EN FIGURAS RELIGIOSAS

The Morro Art. Manufacture Co. GLORIA No. 103.-HABANA

Representados por el F. GARCIA



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## DE MIS RECUERDOS

Del puerto adentro.—La cuenca minera.—Oviedo: añoranzas y reliquias; la Catedral, el Campo de San Francisco...

### II.

**D**ESPUES del Puerto de Pajares, lo más notable, en el camino de Oviedo, es Mieres, villa industrial, situada al pié de montañas, muy ricas en minas de carbón y de hierro; la Ablaña, que se halla al otro lado del río, con las iluminaciones que producen los altos hornos de su antigua fundición; el túnel de Olloniego que atraviesa una montaña coronada por un castillo moro; y el Barco de Soto, que, como Soto del Barco, del que hablaré en su oportunidad, es uno de los sitios más pintorescos, no ya de Asturias, sino del mundo entero.

Aquel valle frondoso que atraviesa el Nalón y que tiene, en primer término, colinas cubiertas de árboles frutales, por entre cuya verdura asoman casitas blancas que parecen nidos de palomas; que ostenta, después, montañas cubiertas de castaños, de robles y de encinas seculares, y que, por último, presenta allá entre las nubes, como fondo grandioso los Pirineos asturianos cubiertos de eternas nieves, es un rincón de la naturaleza tan soberanamente hermoso que, según opinión general, puede compararse sin desdoro con los sitios más celebrados de los valles alpinos.

—No va usted a conocer a Oviedo, me decía un amigo que había estado recientemente en la ciudad de Fruela, antigua Corte del Reino de Asturias.

—¿Cómo no he de conocerla—le contestaba yo—si para mí Oviedo no son las vías grandes, llanas y anchas, ni las casas modernas que constituyen la parte nueva, sino la vieja ciudad con sus calles estrechas, empinadas y retorcidas; con su murallón secular de Traslacerca:

“Con su calle del Fontán,  
Consuelo de mi barriga,  
Donde por dos cuartos dan  
Fabes, tocín y morcilla”;

con su catedral gótica y su torre calada; con su campo de San Francisco y su Bombé; con su Puerta Nueva Baja y su Puerta Nueva Alta; con su Puente de los Pilares y su cuesta de Naranco—y con todos aquellos rincones queridos, por donde yo jugaba al pio campo y a otros juegos inocentes en los años venturosos de la infancia?

No, aquello no me lo habían desfigurado; aquello allí estaba tal cual yo lo dejara y lo mismo que lo había visto y lo veo aún y lo veré mientras viva, claramente grabado en mi memoria. Aquel Oviedo por donde yo podría caminar con los ojos cerrados sin miedo de equivocarme, seguía agrupado amorosa y poéticamente al pié de la gran basílica donde descansan los héroes de la Reconquista. Lo que había cambiado mucho, lo que había desaparecido casi en su totalidad, era la población de mi tiempo. Allí donde todo me era familiar, en una vuelta que dí por las calles tan pronto como salté del tren, por más que miré, no ví ni una cara amiga: no conocí a nadie, nadie me conoció: era una nueva generación y yo un extranjero en mi tierra.

Mi primera visita fué al Convento de monjas benedictinas de San Pelayo, donde se halla la última de mis hermanas, perdiendo el tiempo, según los espíritus fuertes, ganando el cielo, según las almas cristianas.

Después fuí al Asilo de los Ancianos Desamparados a visitar la tumba de un tío carnal a quien debo mi educación y grandes ejemplos de virtud. Fué Rector del Seminario y después Chantre de la Catedral. Hállanse sus restos en la Capilla de las Hermanitas de los Pobres, institución benéfica que él estableció en Oviedo, y venéranlo aquellas santas mujeres con la seguridad completa de que habrá de ser canonizado. La emoción que sentí al encontrarme ante la lápida de mármol que en inscripción latina consigna los méritos y las virtudes de aquel cuyo nombre llevo y que fué en la vida mi segundo padre, no es para contada en estas páginas que quizás muchos han de leer sin la piedad necesaria para poder perdonar arranques del corazón y desahogos del alma.

La Catedral de Oviedo, magnífica construcción de estilo gótico, que sucedió a la basílica primitiva, construída en el año de 780 por el rey don Fruela, data de fines del siglo XIV. Su portada hermosa, aunque algo recargada; su torre de 80 metros de altura con adornos de muy buen gusto, con torrecillas esbeltas y con calados que son una maravilla; sus naves elegantes; y, sobre todo, su claustro del más puro gusto ojival, bien merecen una visita de los aficionados a las bellas artes.

La Cámara Santa donde se hallan las reliquias, es digna de ser visitada por su construcción antiquísima y por los tesoros religiosos que encierra. Entre estos figuran: dos trozos de la verdadera Cruz; el Santo Sudario del Redentor; la Cruz de los Angeles, cubierta de piedras preciosas y regalada a la Catedral por Alfonso I, el Ca-

tólico; y la Cruz de la Victoria, que Pelayo llevaba en los combates y que Alfonso III hizo cubrir de oro y pedrería. La mayor parte de las reliquias, según la tradición, han sido guardadas durante la invasión sarracena en un arca que se halla en mitad de la Cámara Santa y que, construída por los apóstoles, fué llevada de Jerusalem a Africa, de Africa a Sevilla, de allí a Toledo, y por último a Monsacro, montaña que está como a unas tres leguas de Oviedo, donde fué descubierta merced a muchos y muy grandes prodigios.

La célebre capilla del Rey Casto que se halla a la izquierda del crucero de la Catedral que es donde reposan los restos mortales de la mayor parte de los reyes asturianos, fué construída por Alfonso II en el siglo IX y restaurada a principios del XVIII por el obispo don Tomás Reluz. Se penetra en ella por un arco gótico florido, que es lo más hermoso que en aquel templo dejaron los artífices del siglo XV, y bajo el cual hay una verja de hierro de mucho mérito. Después hay un segundo arco perteneciente a la basílica primitiva. El interior está ricamente adornado con esculturas elegantes y el Panteón se halla separado del resto de la Capilla por una verja de hierro. Encierra éste un cenotafio cubierto de molduras y arabescos y en el interior hay nueve urnas ostentando todas y cada una el Escudo Real y la Cruz de los Angeles, además de la inscripción correspondiente.

En el archivo de la Catedral se guardan documentos de gran valor y en la Biblioteca raros incunables y, entre otras antigüedades, un precioso díptico consular, de muchísimo mérito.

La Universidad, que en todo tiempo produjo hombres eminentes, es hoy respetada en España y en el extranjero, por el talento y la ilustración de sus profesores.

Y del Seminario de Oviedo ha salido una parte no pequeña del actual episcopado español.

Es Oviedo una ciudad levítica y universitaria a la vez, donde se cree todo y se discute todo; donde se estudia y se medita mucho y donde se pasea y se divierte más ("gente de Oviedo, tambor y gaita"); y de donde, como en Cuba, el forastero no quisiera marchar nunca, merced al ambiente agradable, distinguido y culto que allí se respira. Los ovetenses, por regla general, a pesar del cielo sombrío de "aquella triste montaña", como reza el cantar, son sociables, generosos y pródigos hasta la exageración; y las mujeres, de cualquier clase que sean, se distinguen por su agudeza y por su buen gusto, teniendo fama de guapas las del pueblo, en los dos sentidos en que se suele usar esta palabra, y las de la clase media y la aristocracia de elegantes e ilustradas. Hay que ver el campo de San Francisco, paseo amplio y hermoso, superior a los que disfrutan otras capitales de mucha mayor importancia material, en un día de fiesta, cuando las hijas de Oviedo, con su hermosura y con su distinción le convierten en un paraíso, para explicarse la pena con que se marchan los empleados, militares, estudiantes y cuantos algún tiempo viven en aquella melancólica, romántica y cultísima ciudad.

Nicolás RIVERO

Crónicas  
femeninas

## LA SOLTERONA

**D**O SE asusten mis lectoras las solteras simpáticas que no voy a dirigir contra ellas ningún ataque.

He de defenderlas, porque las mujeres que renuncian al matrimonio por no haber encontrado el ideal de sus amores, son dignas de todo respeto, porque saben sentir y en su renunciamento hay una poesía fecunda y amorosa, llena de líricas exaltaciones.

No hace muchos días me hablaban tres solteras, cultas, distinguidas y que en su juventud fueron ornato y gala de la sociedad, y me decían que pensara bien cuando fuera a escribir algo sobre la soltería perpetua.

No se necesitan grandes elucubraciones mentales, cuando de la mujer se trata. Llamáronnos "espíritu del mal", "obra desdichada" y otras mil lindezas con que los filósofos de la antigüedad coronaron a nuestras antepasadas, y hoy si no nos lo dicen porque la verdad se disfrazó con los galantes ataques de la hipocresía, los filósofos y los no filósofos, lo piensan y lo sienten; no hacen el más pequeño esfuerzo por conocer y juzgar a la mujer; no descubren la fuente de ternura inagotable, tocando siquiera con la varita de la voluntad en el corazón femenino, al igual que Moisés hirió con la suya en el manantial fecundo del Desierto.

¿Es que la mujer va a exponer sus encantos espirituales a la vista de los hombres como las virtudes medicinales de los específicos que pomposamente anuncian los grandes rotativos?

El diamante se busca en las profundidades de las minas y antes que el lapidario llegue a labrar las maravillas de sus facetas—prismas en donde la luz se descompone en mil irisados tonos,—ha de pasar entre tenebrosidades de cuencas mineras, oscuridades de pobres talleres y contacto de manos obreras, para luego refulgir en el raso o terciopelo de los estuches o sobre la carne primorosa de una gentil damisela.

Y como con el diamante el minero, el hombre ha de buscar el espíritu de la mujer, haciendo la labor del lapidario al apartar de ella frivolidades, prejuicios y rancios atavismos, para que brillen su talento, sus virtudes y su fortaleza, como las caras prismáticas del brillante en donde chispean los haces de luz.

Por eso el negligente que no quiere molestarse en pulimentar una piedra preciosa para su ornato o el ignorante que no sabe, pasan por la vida con el alma cansada y los ojos cerrados sin saber en qué rincón del mundo se halla la felicidad a ellos destinada, conseguida sólo con un poco de voluntad o de talento.

Así la falange femenina, compuesta en su mayoría de mujeres que harían la dicha del que les brindara un puesto en su corazón, desdeña al que no busca en las reconditeces de su alma sensible y se recoge dentro de sí misma a vivir la vida interior, mil veces más bella que la famosa soledad de dos en compañía.

Y las mujeres jóvenes son muy aficionadas a ridiculizar a las solteras; ¿por qué razón? ¿han cometido algún delito con no querer la compañía de un hombre que en lugar de ser la cariñosa mitad, el complemento del alma, se convierta en un extraño incomprendible con quien hay que vivir?

Mientras somos jóvenes sentimos que en la mente brotan alas para volar en pos de Cupido; pero ¿es siempre este niño ciego e inconstante el que se deja vencer por nosotras? Creo que no.

Por fortuna, la solterona de hoy no es aquella de antaño que se entretenía en dar chocolate al loro y tenía la casa llena de canarios, aves raras, gatos y perros, amén de una rancia colección de trajes, sedas, alhajas y encajes, que guardaba como preciado galardón de los años mozo.

Hoy viste con refinamiento y elegancia y conserva su apostura gallarda, porque se halla convencida de que la higiene y la cultura, unidas en gentil maridaje, son las armas poderosas para vencer las arrugas, las canas, las patas de gallo y otras tantas alimañas de la vejez que roen y carcomen la juventud.

Recuerdan a la par, que mujeres tan famosas como Mlle. Ninón de Lenchós, madame Pompadour, Adelina Patti, Lina Lavallieri y otras cuya fama hasta nosotros llegó, encantaron con su ingenio y su gracia, aún después de haber traspasado los umbrales de la primera juventud, cuando las facciones adquieren la verdadera gravedad armónica y el cuerpo se forma con las quietudes y tranquilidades del pensamiento, que ya dejó las juguetonas jácaras de la impremeditación.

Y si a esto se añaden las virtudes propias de la mujer española, no tienen las solteronas de nuestra patria por qué temer las burlas de quien no sabe comprender las altezas del espíritu y los refinamientos del amor, y que, por lo tanto, no es digno de un amor santo y grandioso.

A muchas solteronas me une un entrañable afecto y son para mí estas bondadosas damas fieles consejeras que saben poner una nota de sabiduría en las impremeditaciones y frivolidades que en los años juveniles solemos caer las jóvenes.

Felices ellas que supieron vencerse a sí mismas y guardar las ilusiones en el sagrario del corazón, antes que malgastar los perfumes de su pebetero en ungrir a un cadáver que no ha de resucitar.

Y como son idealistas, son sabias, de cuya sabiduría no saben beber los eternamente sedientos de gracia,— como los que no concurren a la piscina milagrosa en donde han de curar sus dolencias.

**María Luisa CASTELLANOS**

Llanes, Asturias, febrero 1917.

Desde el solar de la raza

## De la aldea: panorama de lo cotidiano

### II

#### La romería.

 El trabajo del campo significa la fortaleza de la ciudad; sin él, la vida urbana sería cual un estómago plácido y achaquiento, de vida pobre y dispéptica, que trataría de devorarse a sí mismo. El campo es el que suministra a la ciudad el licor rojo, el que nutre sus arterias, vivificándolas y robusteciéndolas. Y del campo es de donde suele salir lo más viril, lo más fuerte, lo más sano y lo más ingenuo. El hombre de la aldea, que duda por su permanente contacto con la Naturaleza—la gran escuela preconizada y exaltada por Juan Jacobo—tiene, respecto de las virtudes humanas,

un sello característico. Lo que hay de maleable en él lo explota la ciudad, ese hervidero perenne de concupiscencias y nocivas pasiones.

La alegría que viene de la aldea es por eso más sencilla, más espontánea; trasciende a tomillo y a resina, a praderas soleadas, a pomaradas ubérrimas, a aire libre: la romería es el rito del retozo, de la alegría pagana rociada por el incienso religioso, es la consagración del afán de vivir en el trabajo y en la familia.

La alegría que surge de la aldea no es la alegría que nace en la ciudad; en ésta es monótona, isócrona y fatigada; en aquella es fresca, bulliciosa, algarera.

Las romerías en la aldea son la compensación de la fatiga cotidiana. En las mañanas de sol, en el soto o junto a la ermita, en el quintero o en la explanada, los aires de una música anuncian con acentos jubilosos la festividad del día. Los cohetes hienden el espacio, y en la espadaña engalanada con banderolas, vestida de fiesta, la esquila convoca a los fieles. En el átrio, los hombres endomingados hablan, en grupos, del mal tiempo o de las buenas cosechas. La solidaridad aldeana se anuda con más vigor.

En torno al quintero, los romeríegos se aglomeran regocijadamente. Entre los mozos y las mozas se extiende como un cable sutil, invisible, por el que circulan emociones y suspiros, promesas férvidas o inminentes reproches. En cada pupila irradia un deseo y en cada labio tiembla una palabra todavía secreta. Hay algo de vitalidad pagana en estos mundos, íntimos poemas de ilusión y ensueño.

Y en el vaivén de una danza o en el punteado de una giraldilla, los ojos, en un éxtasis lúcido, rasgan el velo de Isis, asomándose al enigma de la vida...

Los ecos del rebullicio romeriego se apagan en la lejanía, al filo de la puesta del sol, cuando las parejas inician el retorno, y los muchachos en bandadas triscan por el camino. Y en la noche lunar, bajo el parpadeo de las estrellas, que tienen a veces guiños maliciosos, los romeros cantan en los azagadores o cabe los pinares, cantan su canción de alegría y de triunfo, o su endecha de decepción y de pasión contrariada...

Y después del tónico de la romería, vuelta a la fecundidad del trabajo, al ritmo de una vida que encierra suavidades, hondas dulcedumbres, supremas resignaciones...

#### Las veladas.

Cabe el "llar", en las noches de frío las gentes forman sus sencillos conciliábulo al calor de la lumbre. Los troncos chisporrotean, y las brasas escritilan por acción refleja en todos los semblantes. Desde el anciano al niño, la alternativa en la plática tiene un sello de no fingida ni estudiada democracia. En estas reuniones se ha operado en poco tiempo una notable evolución. Antaño tenían la palabra los viejos, y sus decires versaban sobre cuentos y consejas truculentos que ponían pavor en el ánimo de los pequeños. Eran historias de trashumantes fantásticos, validos de la influencia del demonio, de duendes y silfos que realizaban inverosímiles hazañas, de visiones y brujos aparecidos que flotaban en el espacio en las noches tenebrosas, en aquella rre macabro, danzando y gimiendo como almas en pena.

Los niños entonces temblaban de espanto, y ante sus

pupilas se reproducía la lúgubre zarabanda, y el miedo y el insomnio les acosaba en el lecho.

Hogaño, en las veladas de la aldea, las leyendas no logran ya interesar la atención de los circunstantes. Si alguien insomnia las fechorías de una bruja o la aparición de un ánima del otro mundo, un mohín de excepcionalismo se dibuja en los labios de todos, y la conversación ha de tomar otros rumbos.

Las pláticas de hogaño no se circunscriben a esas narraciones, ni apenas las rozan: nuestros aldeanos deliberan sobre política, hablan de las cuestiones modernas y comentan el último artículo o el último discurso. Ya no viven al margen de los problemas nacionales, ni se cruzan de brazos, con el gesto de resignación de ayer, ante un asunto de interés patriótico o universal. A los más remotos lugarejos llega la tinta de imprenta a calmar inquietudes o suscitar preocupaciones, interesando a grandes y a pequeños. Y en la placidez del ámbito aldeano, lejos de las mixtificaciones y la baraúnda de los pueblos, el discurso es más atemperado y claro, el raciocinio más discreto y sagaz, el pensamiento más vivo y ponderado.

#### El poema geórgico.

Si el ánimo os impulsa a atisbar la belleza, la encontraréis en todas partes. La belleza está en nosotros, no en las cosas; es más subjetiva que objetiva. Así la libertad. Pero la libertad y la belleza las llevamos en nosotros mismos, en nuestra alma, en el fuero íntimo de la conciencia. La comprensión de la belleza y el sentirse libres, aún cargados de grilletes y arrojados en una mazmorra, tienen sus esencias generadoras en la educación, en su concepto más amplio y profundo. ¿Qué importa que nos hallemos libres, corporalmente libres, en medio de un desierto o lejos de toda traba, si nuestro espíritu está agarrotado por falta de alas, si nuestra conciencia no está oreada por ese supremo bien del conocimiento y la intuición, si en ella no suena esa música armoniosa que es su tesoro y su manantial?

Nuestros labios podrán no resistir una mordaza. Pero el alma libre de un "hombre libre" sí. ¿Recordáis aquellas páginas de "La casa de los muertos" en que Dostoyensky relataba su vida en una prisión siberiana? Aquella espiritualidad tan rica del admirable novelista jamás, ni aislado en un calabozo, se sintió esclava.

Las esencias de la libertad y la belleza radican en la Naturaleza. Ved cómo todo es libre y vuela, cómo todo es bello y encanta. En la honda intuición la belleza palpita en todas las formas, esplende en todos los matices, germina en todas las savias. Es una belleza recatada que sólo se entrega al goce viril de las almas selectas. Está allí, como una virgen púdica, esperando el ósculo sagrado que la turbe y la encienda en amor y la fecunde. Allí, al aire libre, en plena Naturaleza, en la campiña geórgica, en la linfa de la fuente cristalina, en la cima de las montañas que se acercan a las nubes, en las huertas floridas y aromosas, en el viento que aulla en los pinares, en los altozanos en que el tojo verdea lujurante, en las casuchas blancas cual bandada de palomas en reposo, en las dehesas sombrías, en los valles fértiles, en los vetustos dólmenes, en los decires de las mozas rubicundas y lozanas... Allí está la belleza, grande, serena, eterna. Y acaso está allí también el camino, la verdad y la vida.

Roberto Blanco TORRES

## DE LA VIDA GIJONESA

**Grave conflicto.**—Los ferroviarios de Langreo acuerdan ir a la huelga.—El telégrafo en el Musel.—Aumento en el precio del fluido.—La huelga declarada el mes de Marzo del año último en la Empresa del Ferrocarril de Langreo, y que pudo ser solucionada gracias a la intervención del ingeniero de la división de ferrocarriles señor Rebollo, vuelve nuevamente a reproducirse, a causa del incumplimiento de algunas de las bases por parte de la Compañía, según manifiestan los obreros.

Los obreros anunciaron a las autoridades, con los ocho días de anticipación que determina la Ley de coaliciones y huelgas, que el día 28 a las doce de la noche comenzaría el paro.

Ayer, el gobernador civil de la provincia, que el día anterior había llegado a esta villa con motivo de dicho asunto, conferenció separadamente con la Compañía y con los obreros, sin que llegase a vislumbrar la fórmula de arreglo.

Todos los obreros organizados de la provincia prometieron su apoyo total a los ferroviarios de Langreo.

Será probable que el asunto se someta al Instituto de Reformas Sociales, a fin de evitar que llegue a declararse la huelga.

Los perjuicios que en estos momentos acarrearía una huelga de esa índole, son incalculables.

—Fundándose en que no había asignación para abonar el tranvía a los empleados, el Jefe de la Sección de Telégrafos de esta villa, había dispuesto que dejase de funcionar la estación telegráfica del puerto exterior.

Como quiera que la medida habría de causar incalculables perjuicios a los intereses del puerto, el Alcalde dispuso que continuase prestando servicio como hasta ahora la citada estación, corriendo de cuenta del Municipio los gastos de tranvía del personal allí empleado.

En virtud de ello, no llegó a privarse al Musel de tan importante servicio público, cosa que sería verdaderamente vergonzosa y que daría lugar a las mayores censuras de todo el comercio gijonés, que por una mísera cantidad como es el gasto de tranvía para los encargados de dicha estación, había de quedar el puerto exterior sin el servicio de referencia.

—La Fábrica de Gas, fundándose en la carestía de las primeras materias así como de todas las mercancías de que se surte dicha industria, tomó el acuerdo de aumentar en un cincuenta por ciento el precio del fluido destinado a fuerza motriz.

Al comunicarlo a sus abonados fué tan grande el disgusto que entre estos causó la determinación de la Compañía, que hubieron de celebrar una reunión en el local de la Unión de los Gremios a fin de acordar la conducta que había de seguirse frente a la mencionada industria.

A la reunión asistieron gran número de industriales y se acordó nombrar una comisión que se entrevistase con la Gerencia de la Fábrica para testimoniarle el enorme disgusto causado por tal determinación.

Al propio tiempo, se acordó recoger adhesiones entre todos los que se crean perjudicados con el acuerdo tomado por la Fábrica de Gas, y si la Empresa de ésta no desistiese de sus propósitos, fundar una Cooperativa eléctrica para suministrar fluido a todos los industriales.

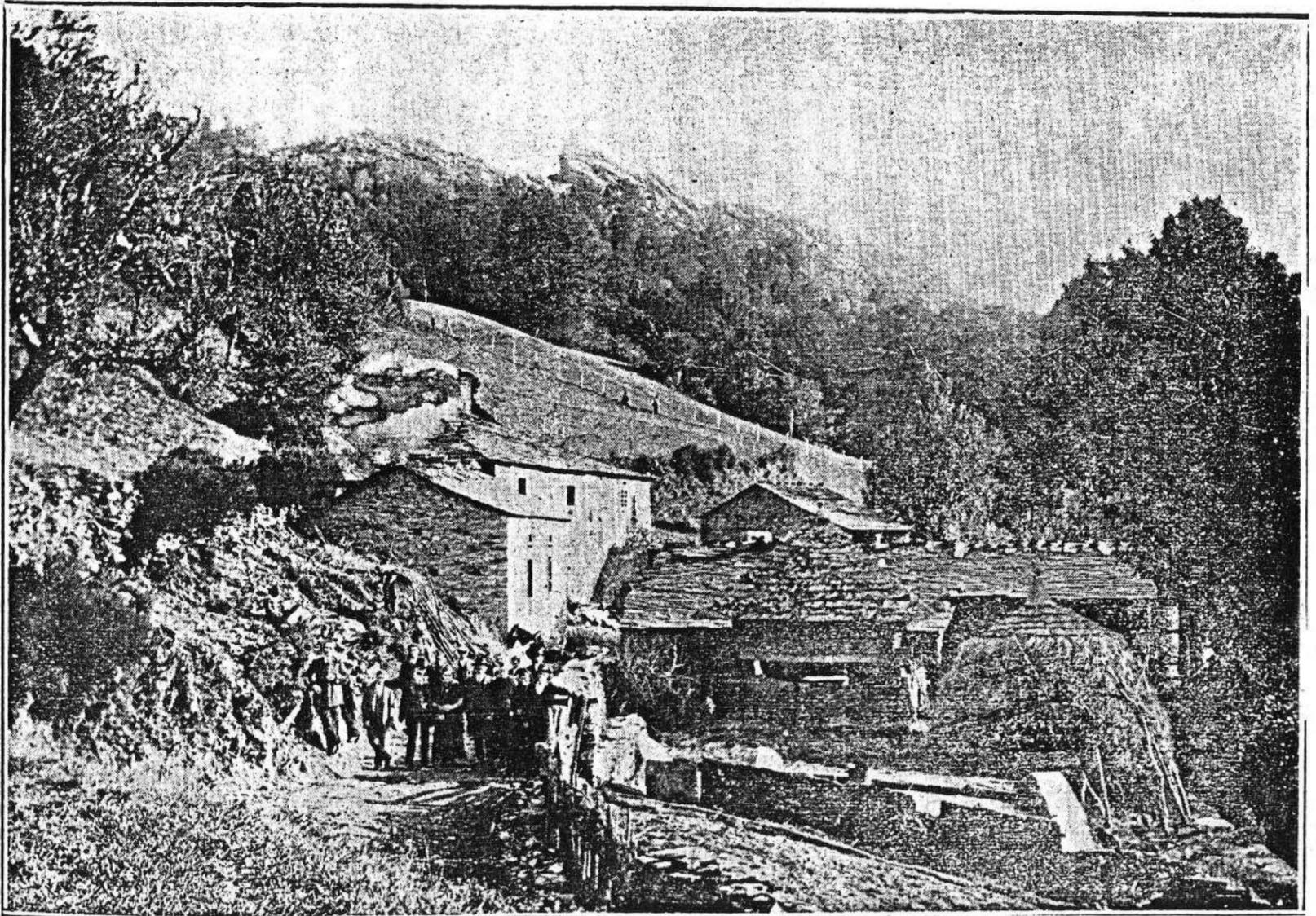
ADEFLO

PUEBLOS DE OCCIDENTE

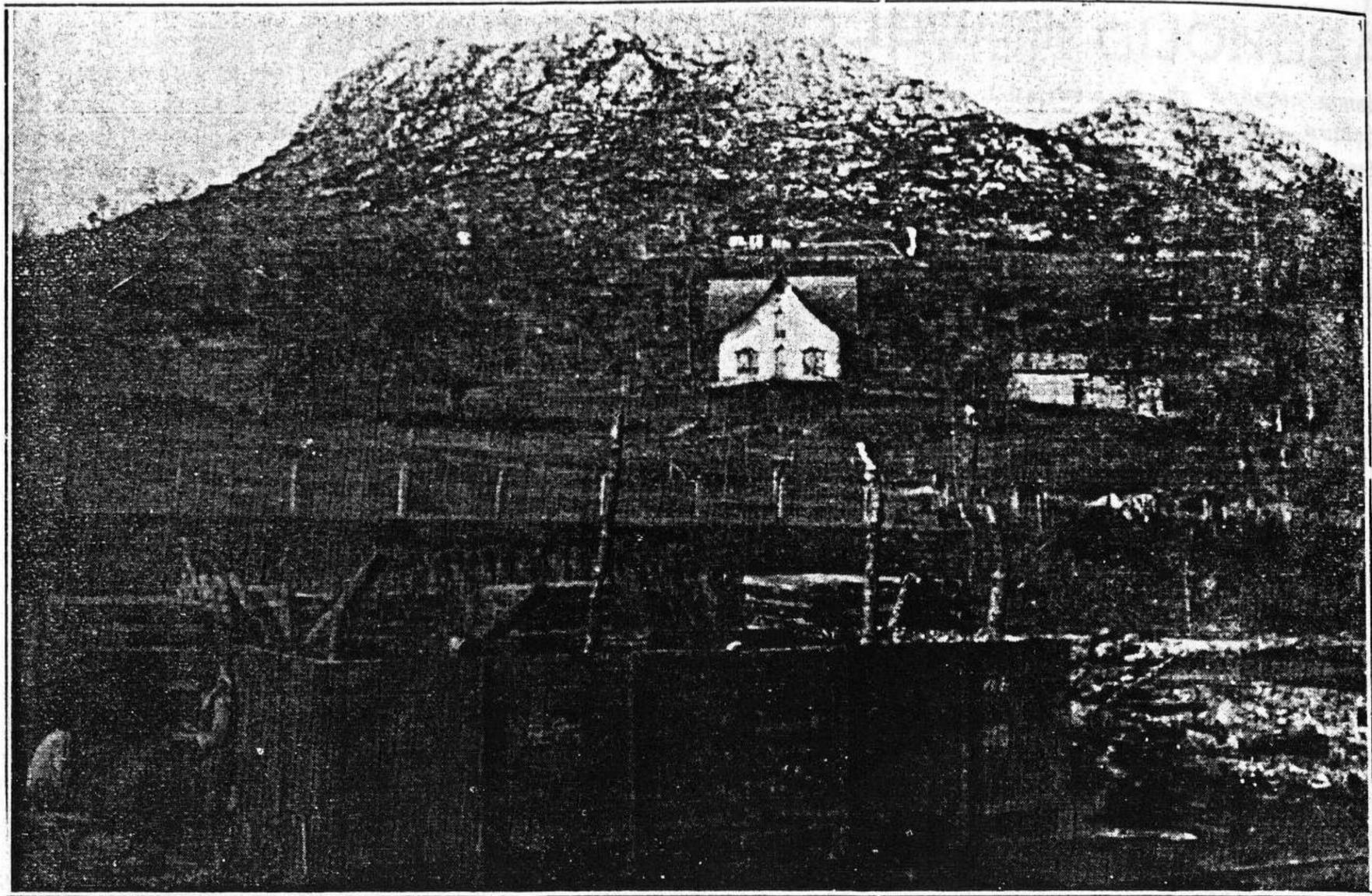


POLA DE ALLANDE.—Barrio y valle de Cimadevilla

(Fot. Gómez)



Entrada a Samamede, pintoresco pueblo de Santa Eulalia de Oscos



ARRIONDAS.—Aspecto de Cuadroveña

## ¡VIVA UVIEDO!

Ye Uviedo la capital  
de la mi patria querida,  
de la mi Asturias de l'a ma  
que San Antonio bendiga,  
porque y'el selo por lei  
que—i correspuend'en xostéa,  
pos foi la Corte dacuando  
se andaba de reconquista.  
Uviedo tien además  
los méritos que precisa  
pa ser el centro de Asturias  
por causa más fidedina.

Ye Uviedo el pueblo asturiano  
en que se bebe más sidra,  
en que se fala más bable  
y en que la xente reblinea,  
y canta, y piensa en astur  
con verdadera delicia,  
sin que desprecie por eso  
los hábitos de Castilla.

Ye ambiente asturiano puro  
l'ambiente que se respira  
en esa ciuda **vetusta**  
que agora se remocica  
con edeficios soberbios  
a la moderna estampa,  
que son asombro de cuantos  
a Uviedo van de vesita.

La sombra de aquel carbayo  
que lo arrincaron un día  
del campo de San Francisco



D. Adolfo Meana, notable pintor de Trubia, especialista en retratos, que se halla entre nosotros

perdura toda la vida;  
por eso los ovetenses,  
que serlo tienen a dicha,  
lo tienen a muncha honra  
que pa nombralos se diga,  
los "carbayones" emblema  
de su gloriosa devisa.

La catedral, con la torre  
que se alleventa pa riba  
hasta les nubes, queriendo  
facer al cielo caricia,  
tá pregonando que Uviedo  
ye la miyor maravilla  
de Asturias, el paraiso  
famoso de la tierrina.

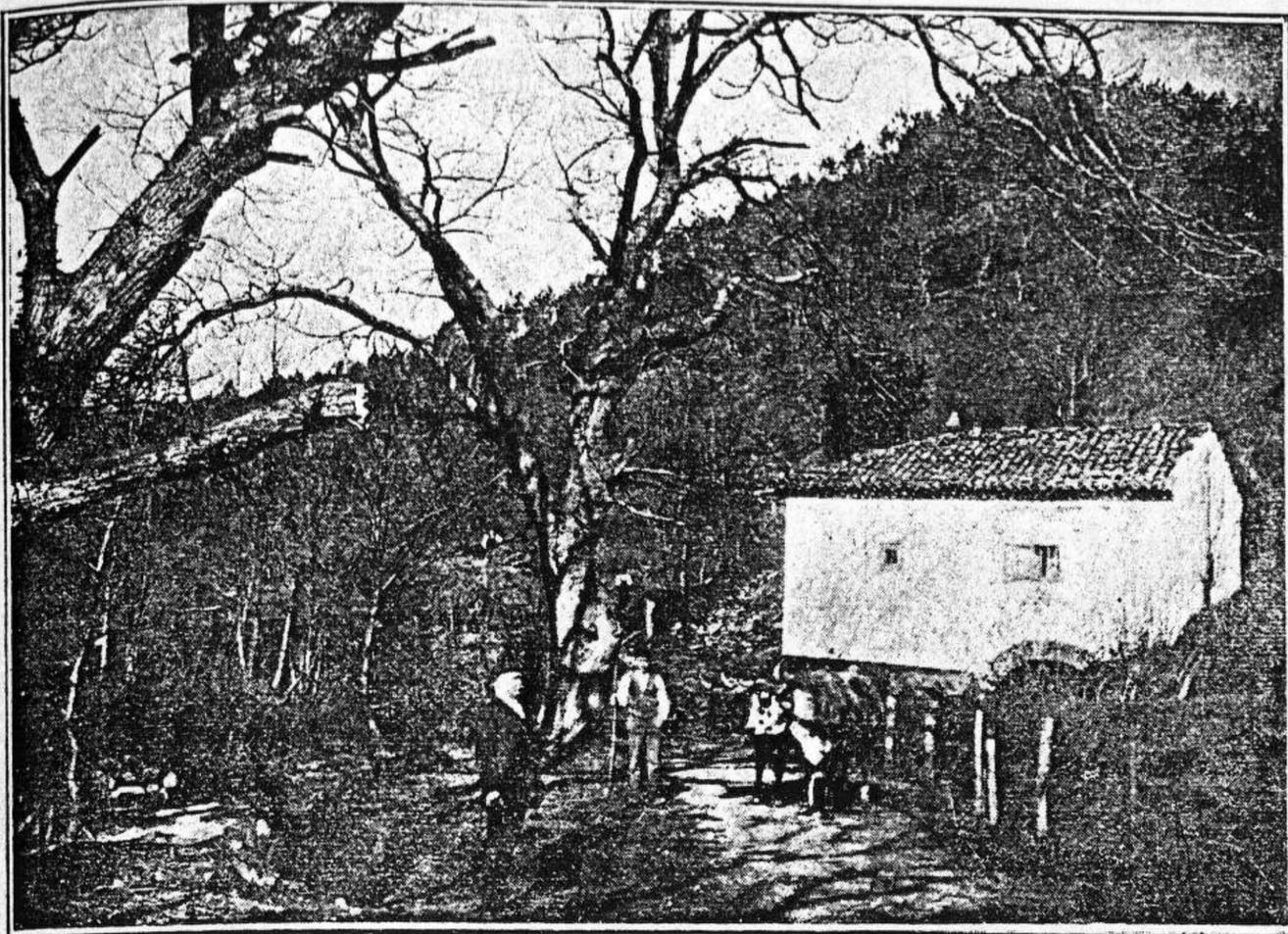
T'alí la Universidá  
qu'encarna la foguerina  
en que se cuez el talento  
de ciencia y sabiduría  
que dió a la patria varones  
de todas partes envidia.

Uviedo non debe nada  
en lo que ye, ni a Sevilla,  
Valencia nin Almería,  
ni a los Madriles, ni a Málaga,  
que Uviedo ye lo miyor,  
del Paraiso pa riba.

Las cayes pavimentades  
com'una sala de nidia,  
tán fresques, porque les mangues  
de riego que les bautizan,  
les dexen com'un espejo  
eo l'agua de la Fontica.

La ponte de los Pilares,  
l'Hespicio, l'Audencia misma,  
está todo ello diciendo  
que Uviedo ye la nativa  
fontica del pensamiento  
de la mi Asturias querida,  
por ser el pueblo asturiano  
en que se bebe más sidra,  
en que se fala más bable  
y en que la xente reblinea,  
y canta, y piensa en astur  
con verdadera delicia,  
sin que desprecie por eso  
los hábitos de Castilla.

Marcos del TORNIELLO



La Corrada, Soto del del Barco: El molin de Galán y otras cosonas

## DESDE TINEO

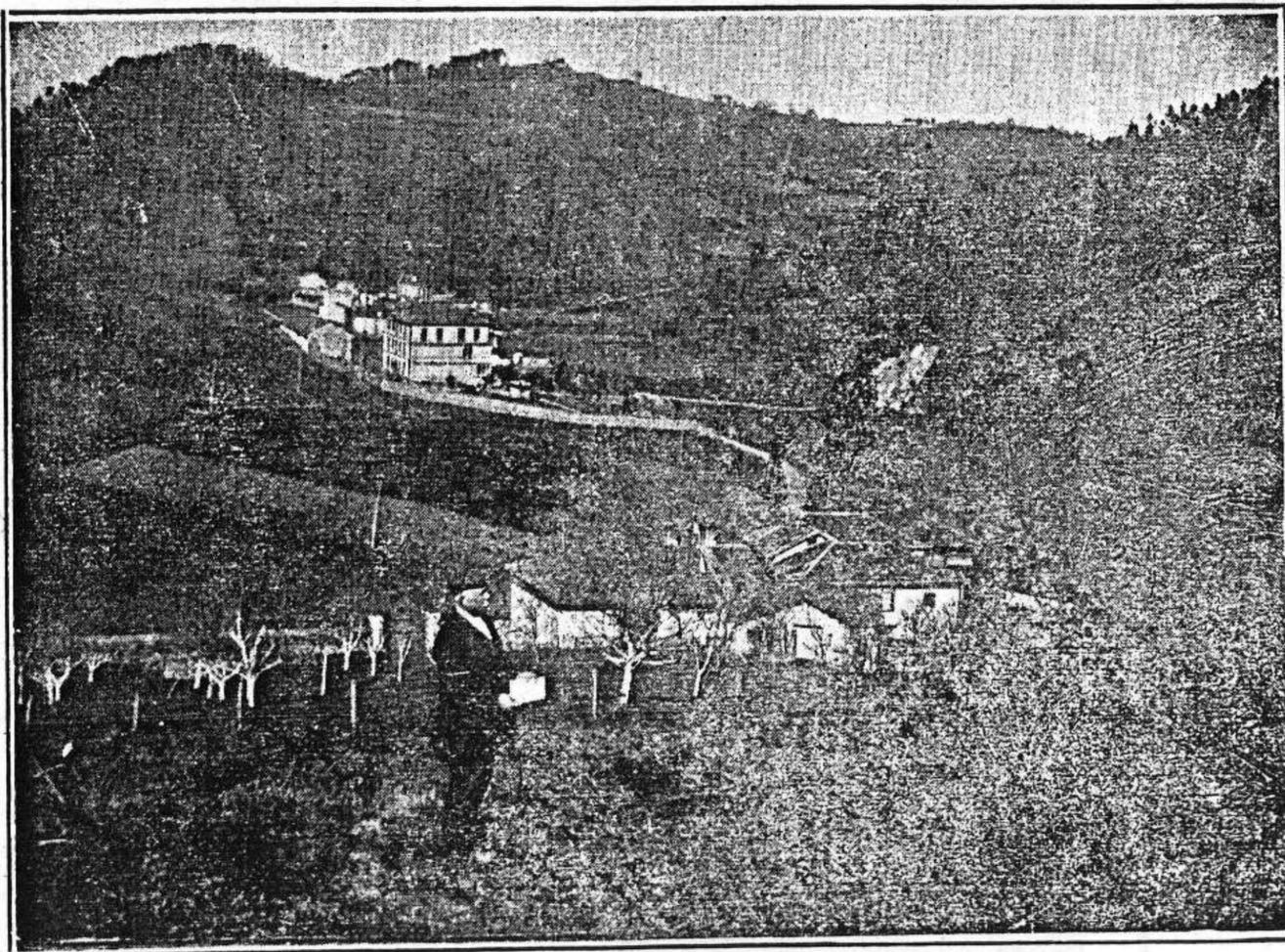
El día 24 del pasado mes, por la tarde, llegaron a esta villa con el objeto de celebrar Misiones los P. P. Franciscanos Fray David Gayoso y Fray Tadeo Riaño, siendo el primero guardián del convento de la Orden, establecido en León. Dichos PP. permanecieron aquí hasta el 5 del actual por la mañana, que volvieron a marchar. Durante los días en que se celebraron las Misiones, Tineo estuvo muy animado, pues a pesar de que la temperatura no era muy agradable, la concurrencia de los pueblos limítrofes fué extraordinaria.

—Los jóvenes tinetenses María Rodríguez Morán, procedente de Cienfuegos, y Demetrio de la Cuétara, de Sagua la Grande, que han llegado a esta hace unos pocos meses con accesos de anemia cerebral, afortunadamente ya tienen reintegradas sus facultades mentales, es decir, que ya están restablecidos por completo, noticia que nos place comunicar a muchos de nuestros lectores.

—En el Juzgado de Instrucción de ésta se está tramitando el procesamiento de Jesús García Alvarez (a) "Gurín", natural de

Dárzana de Monasterio, por cuatrero. El referido sujeto según las referencias que respecto de él hemos obtenido, ya hace algunos años que venía dedicándose al cuatrero y siempre con suerte para evadir la acción de la justicia; mas como todo tiene su término, en la última que cometió de sustraer una mula y un caballo en Sabadel, fué detenido por la guardia civil en un pueblo del concejo de Belmonte con lo robado y conducido aquí fueron entregados a sus dueños los

—En las elecciones para diputados provinciales que acaban de celebrarse, los elegidos en este distrito electoral Tineo y Cangas de Tineo, fueron proclamados por el artículo 29 de la ley electoral. En verdad que los favorecidos se creerán muy satisfechos y felices por pertenecer o seguir perteneciendo, como dice Unamuno, a esos centros de holgazanes; pero, también es verdad que el pueblo no se ocupa ni de conocer sus nombres.—H.—Tineo, 12 de Marzo de 1917.



La Corrada: El Carbaín y La Ferrería

(Fots. M. G. Alonso)

# COSTUMBRES, TIPOS, ETC...

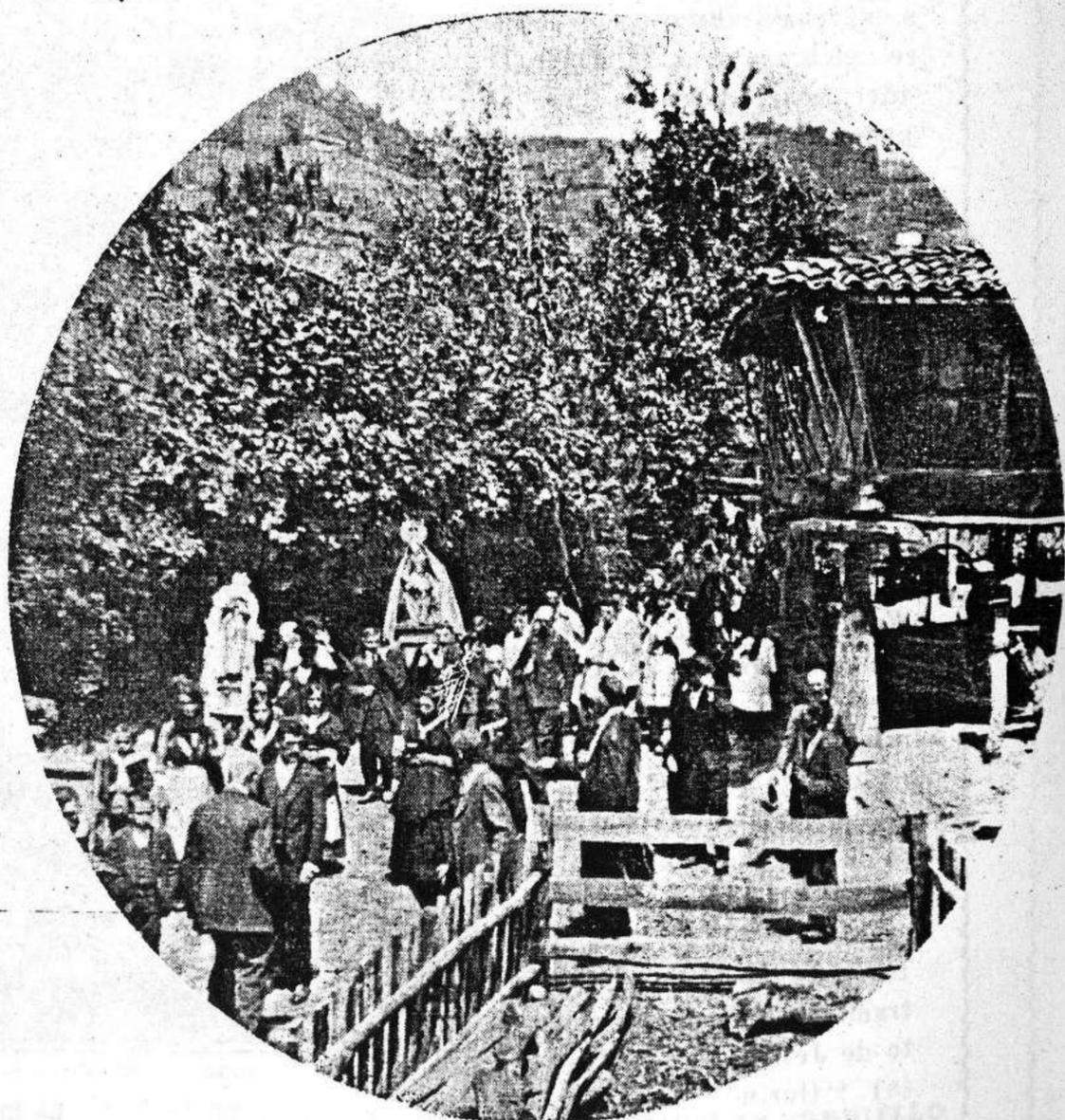


Pintoresco puente sobre el río Cares, en Arenas, Cabrales

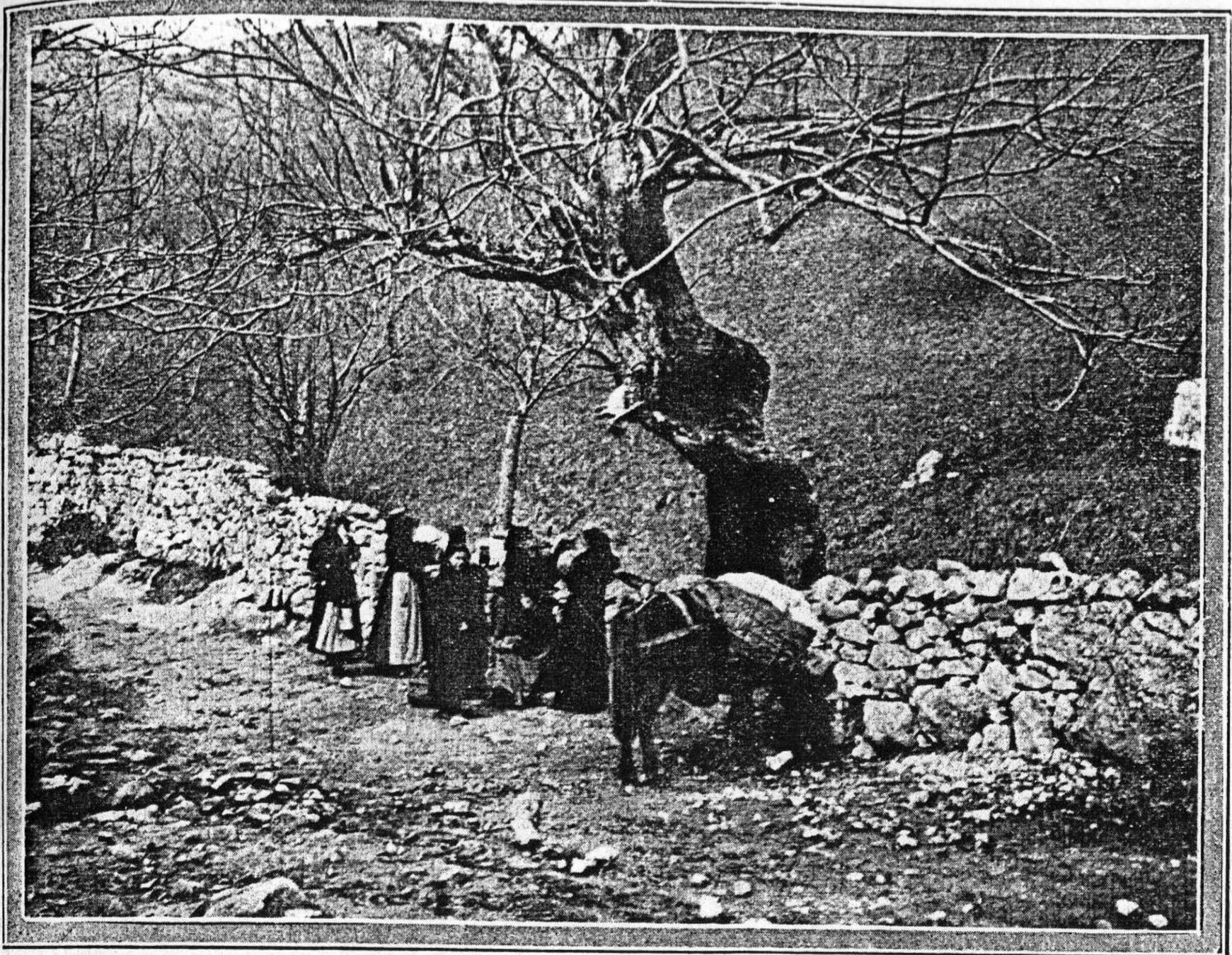
(Fots. Montoto)



TINEO.—El popular "Tío Chaparro", de El Pedregal (Fot. Carvajal)



CABRANES.—Detalle de la procesión de Santa Ana, en Madiedo



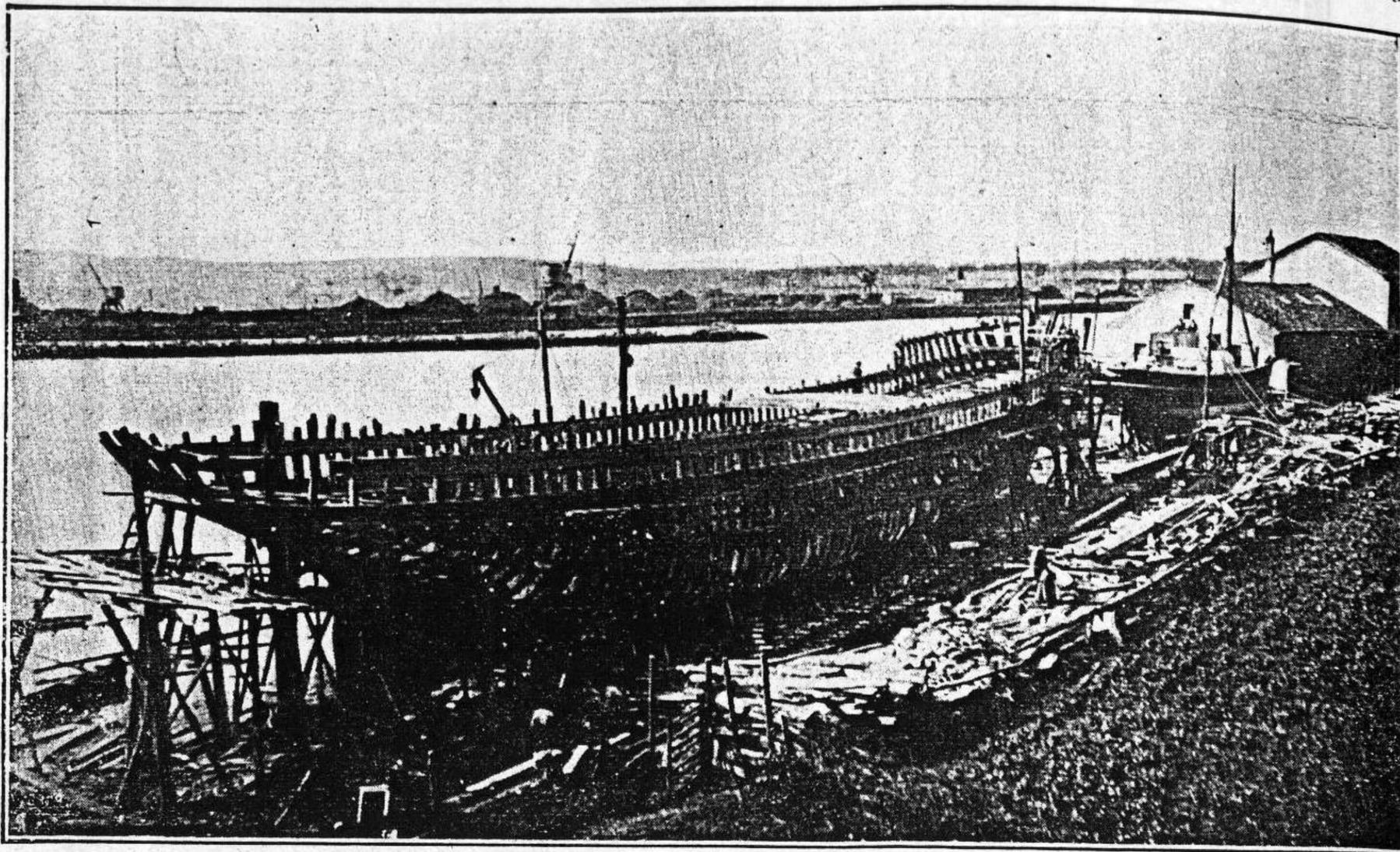
Cabraliegas que van al mercado de Carreña, descansando en el camino



CABRANES.—La romería por la tarde, en la citada festividad



TEVERGA.—Vitoriano de Pepón de Binitona, de La Torre



Vista parcial de los Astilleros de San Juan de Nieva

## LOS ASTILLEROS DE SAN JUAN DE NIEVA

Hablando con el señor Fernández Hevia.—Llovía casi torrencialmente. Pero se impuso el deseo de cumplir lo convenido, y hála.

Nuestra visita, inesperada, sorprendió al señor Hevia.

—¿A qué se debe tanto honor?— nos interrogó.

Le digimos nuestro objeto en breves palabras.

—Pues cuando gusten,—nos replicó, complaciente.

Nos invita a sentarnos en cómoda mecedora. Frente a frente. Hay una breve pausa.

—¿De qué año datan los astilleros, don Antonio? ¿Recuerda?

—Naturalmente. Del año 1897.

—¿Los primeros trabajos serían

muy inferiores a los que se desarrollan actualmente, verdad?

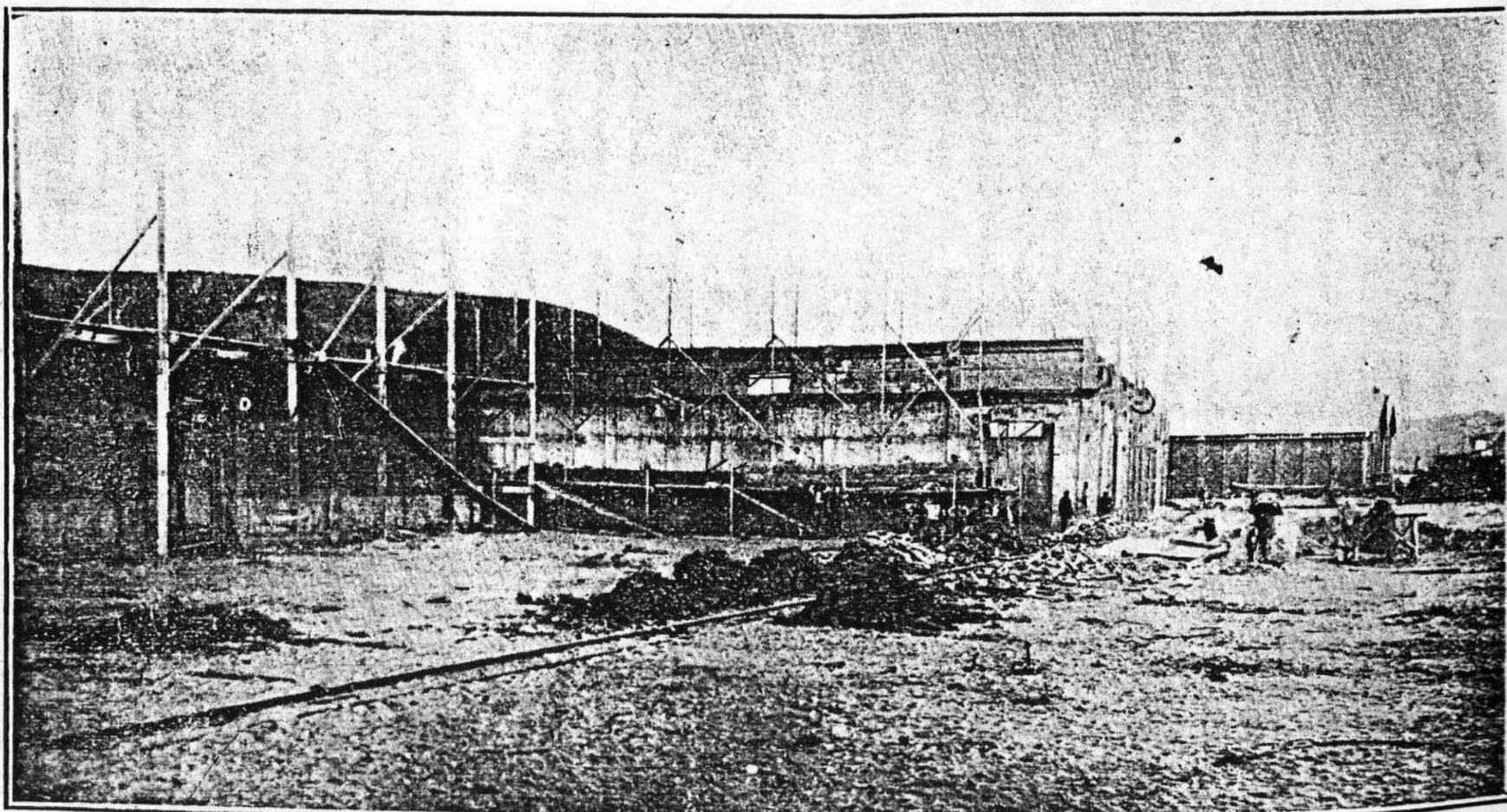
—Tanto, que no disponía más que de diez operarios.

—¿Y al presente?

—¡Ah! Al presente exceden de sesenta.

—¿Puede precisar la primer embarcación, mayor, que se construyó en sus astilleros?

—Sí, la goleta "Javier"—nos res-



Estado de las obras que, con destino a fábrica de ácido sulfúrico, realiza la Real Compañía Asturiana en San Juan de Nieva

ponde con certidumbre.

—¿Y esto ocurría?...  
—Hacia el año 1900.

—¿No conservará usted el número de toneladas?

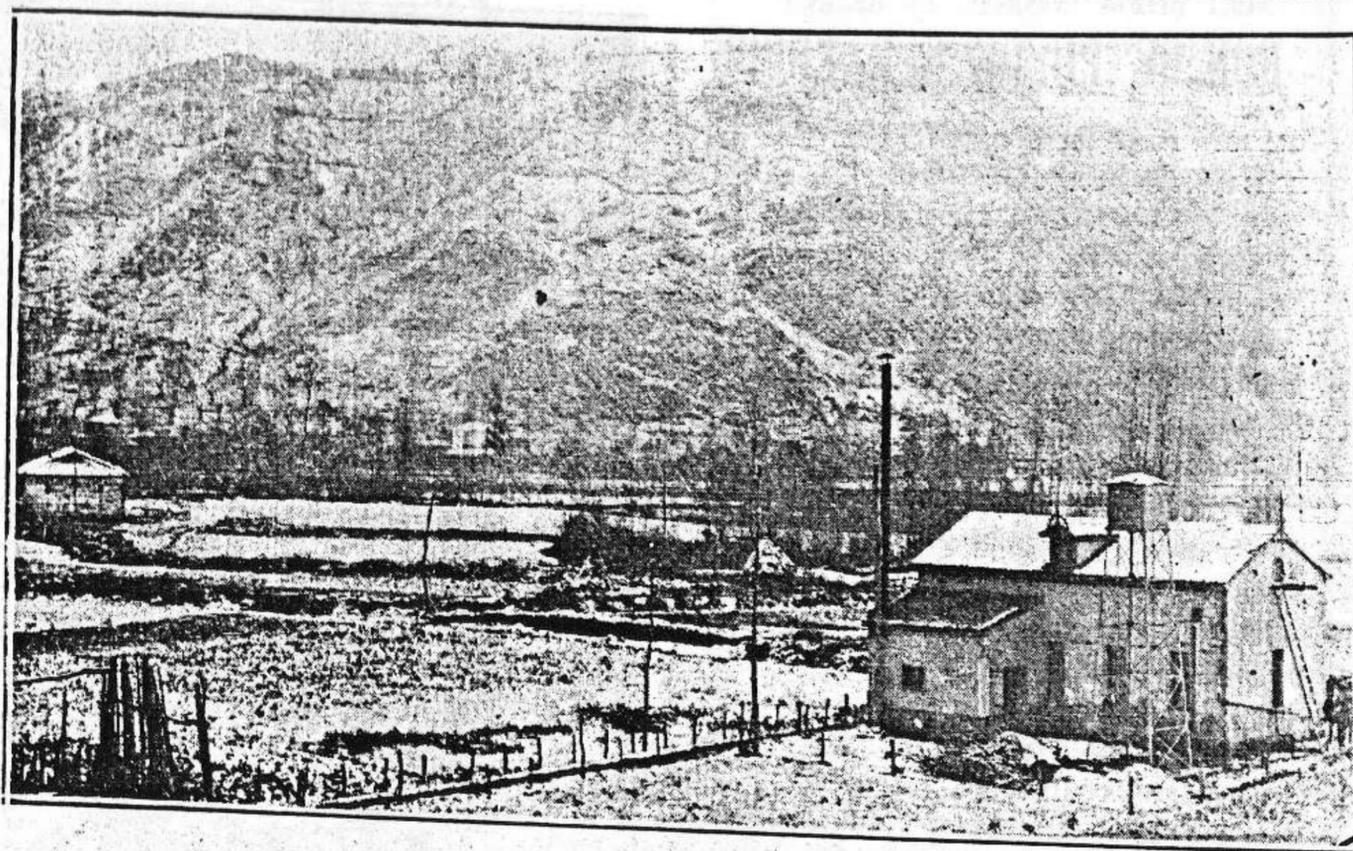
—Sí; en la mente: 160.

—Hasta la fecha, ¿qué número de embarcaciones llevan construidas?

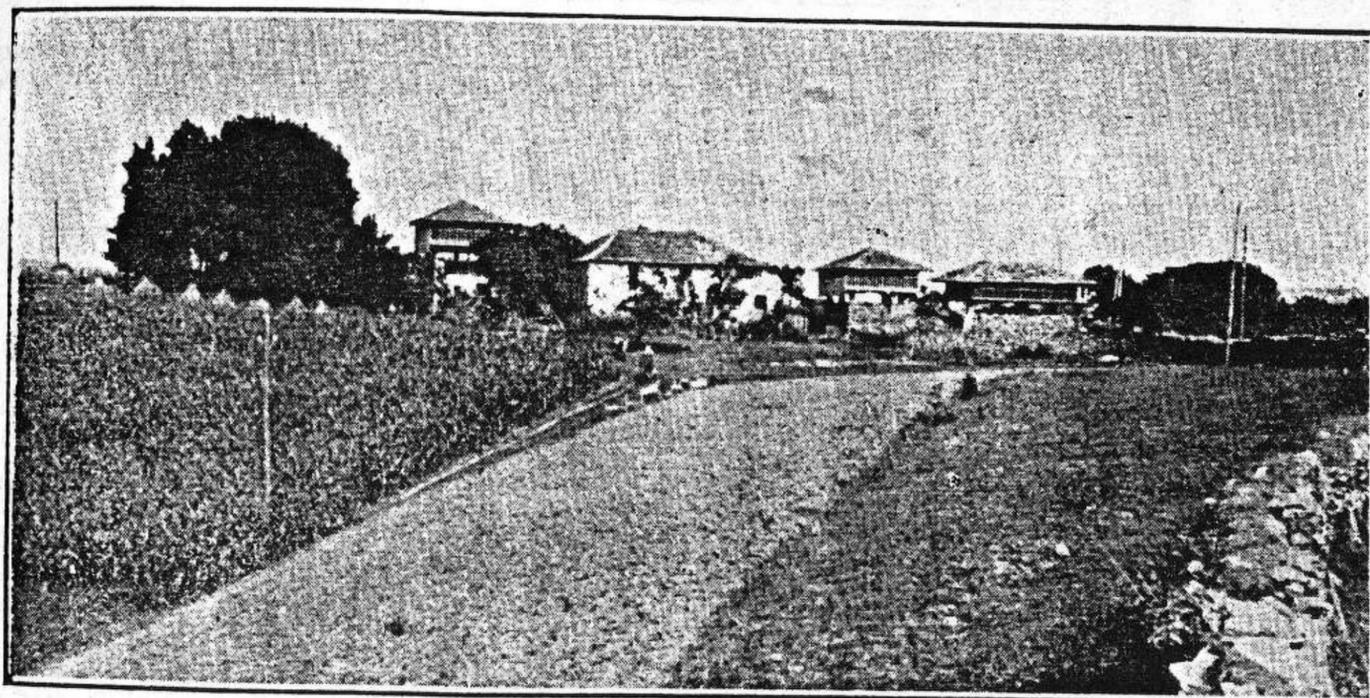
—Es un dato que, de pronto, me sorprende, pero procuraremos aproximarnos a la realidad.

Hubo unos instantes de silencio, de recordación, luego prosiguió:

—Unas treinta y cinco, de 100 y 200 toneladas. Además, tenemos un sin número de las



CORNELLANA.—La nueva fábrica de mant. ca y el resto de la Vega, un día de Febrero



LUARCA.—Panorama de Cimadevilla, "lindo no más"

embarcaciones menores: vapores, gabarras, etc., etc. También salieron del astillero diversas canoas automóviles. Entre éstas se encuentra la denominada "Cierva", al servicio de la Dirección de Sanidad de este puerto.

—¿Qué embarcaciones construyen actualmente?

—Se dan los últimos toques al que se denominará "Asturias", de 150 toneladas. Se construye por encargo de don Enrique Martínez, de Luarca, y será dedicado al tráfico de cabotaje. A media construcción tenemos en obra el que será conocido por "Carlitos", de 400 toneladas. Se destina a pasar a la flota de don Tomás Botas de las Alas, vecino de Oviedo.

Contemplando un plano de este último buque, Manolo G. Alonso cogió el cuadro para obtenerlo con su cámara

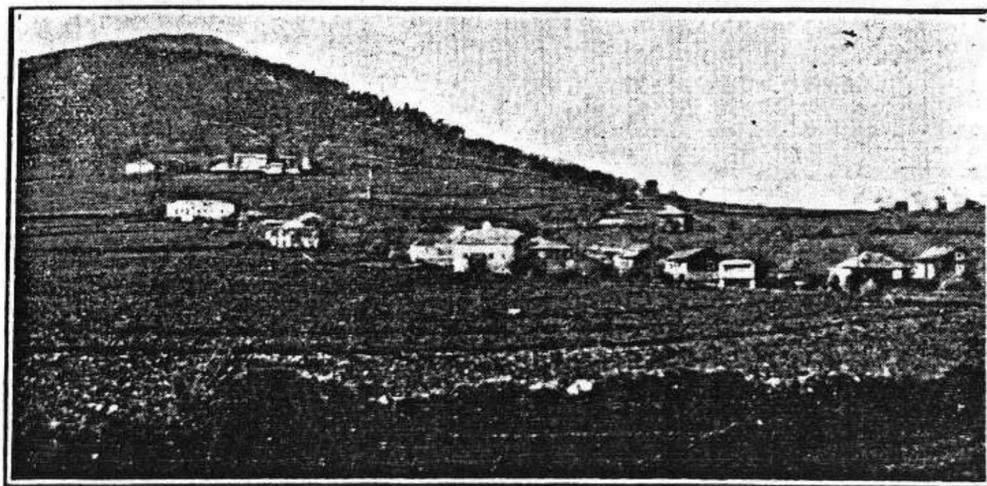
ra fotográfica. Asentimos a la disposición del artista.

Suena el obturador y nosotros continuamos, reanudando nuestra charla.

—¿Y de quillas?

—Hasta ahora hemos dispuesto seis pertenecientes a otras tantas embar-

ciones que darán un total de 1.400 toneladas.  
—Cuéntenos algo de su vida, don Antonio.  
—No sé qué decirles que merezca ser oído. Mi vida ha sido una de tantas vidas vulgares.  
—Aún siendo vulgar como usted dice, deseáramos conocerla...  
—Inconsciente, abandoné la escuela para ayudar a mi padrastro, don Fernando Menéndez, en su oficio de carpintero de ribera. El año 1892 he sido llamado al servicio de la Patria, y durante el mismo trabajé en los arsenales de Ferrol y de la Carraca. Licenciado del Ejército, regresé aquí a San Juan de Nieva, y lo demás, ya lo conoce...—Juan de Valgranda.—Avilés, 12 de Marzo.



COAÑA.—Vista general de Jarrio

## NON SE PUEDE SER PROBE

(Casa solariega, noble, de ancho jardín, corredor de entrada y gran escalera de piedra al aire. Está el sol en su cenit y el silencio es grande y grande el calor. Empieza Julio. Un chicuelo, sentado en un escalón, gime, mirando hacia dentro y enfilando bien la voz):

—¡Ave María Purísima! Déme un bocain por Dios, señora, que tengo fame... Tengo fame.

(Aquel dolor en el acento, vibrante, plañidero, conmovió a la señora, que sale presurosa al corredor, y ve un chico de diez años haraposo, gordinflón, colorado, que la mira humildemente).

—¡Por Dios, deme daqué, señorina, que tengo fame; panchón y' un pocu caldu, si sobra. —¡Hola! ¡Ya te dió el olor del puchero? —Sí, señora; ya fai tiempu que me dió. ¡Tengo una fame!

—Pues mira, a juzgar por el color y las carnes, los ayunos no te mortifican, no. —¡Tengo una fame! Carcule qu'entavía pude hoy probar bocau, son les doce... —Y tienes fame, un dolor de fame. Dentro de poco te traeré tu ración correspondiente de caldo... —Y un poquiñín de panchón. —Bueno. Y te quedas sin fame, ¿hasta cuándo? —Qué se yo, señora; asegún el caldu que usté me traiga. —Yá voy a buscarlo, ten paciencia. (Fuese y muy pronto volvió con un plato bien colmado de hermosura: carne, arroz, patatas, garbanzos, ruedas de pescado. Un atracón muy regular. El muchacho armado de un tenedor empezó el ataque. Aquello fué un desastre. No quedó ni rastro, ni huella, nada. ¡Ave María! ¿Quién vió tragaderas semejantes? La señora, a su glotón comensal:)



D. Francisco Pérez, de Malleza—hermano de nuestro querido amigo D. Bernardo Pérez, Presidente de la Caja de Ahorros de los socios del Centro Asturiano,—reunido con su familia y varios amigos después de merendar

—¿Marchó la fame?

—Sí, señora, sí, marchó; pero non tenga eudiao que ella golverá. ¡Ay, mi Dios, quién fuera ricu! Esta vida non ye vida, y' un dolor, una señaldá, un martiriu, señora. —¿Quién te enseñó semejante cosa? El rico y el pobre; pobres los dos en miserias y trabajos del cuerpo.

—¿Del cuerpu? Non digo que non. Pero digo al respetive, qu'entós nin por carenta mil riales se puede ser probe. Yo en sana salú ¿qué tengo? —¿Qué tienes? Tienes a Dios. —Está muy altu.

—Y muy bajo, puesto que él fué quien te dió de comer en este instante, y a entera satisfacción, según tú. —Diga, señora: ¿mandóilo él? —Lo mandó, es claro.

—Ye de manera que son amigos los dos. ¿Verdá, señora? —¿Lo dudas, acaso? —Faga el favor de dicii cando lu vea que llevo rotu el calzón y les alpargates ¡coime! Y si está de güen humor digai algo de la brusa y la camisa.

Ya voy, espera un poco. (Se larga rápidamente por no morir de risa. A la vuelta le dice:)

—Ví a papá-Dios y dile tu encargo.

—¡Coime! ¿Qué le dixo?

—Que el calzón y les alpargates, bueno. —Non me engañe.

—Pero yo, ya que él te dió la comida y lo otro, también doy alguna cosa: la blusa y la camisa. Pinón vendrá a tomarte medidas y listo.

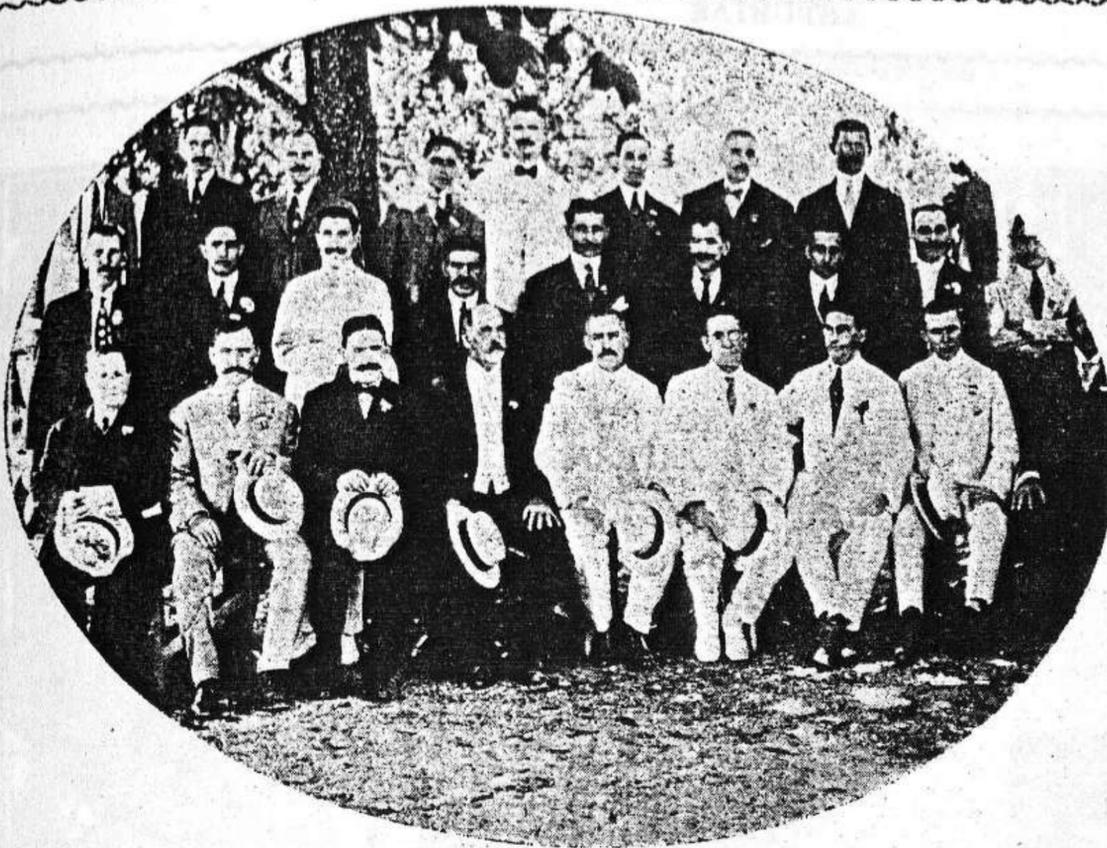
—Nuestro Señor i lo pague.

—Bueno, bueno. Espera un rato y chitón. No digas una palabra. —Non, señora.

—Papá-Dios hace un favor y no quiere que se publique el favor. ¿Entiendes?

—Sí, sí señora, entendo bien ¡non que non! Papá-Dios díome puñefles, usté fué quien me lo dió.

Abril, Habana 1917. Carlos CIAÑO



Directiva y comisión de fiestas de la "Unión de Teverga, Proaza y Quirós," con su Presidente, D. Pepe Alvarez

chas mujeres distinguidas: señora Josefina Cher de Velardes; Carmela Franco de Alvarez; María Luisa Alvarez de Pesaron; Pilar Pérez de Llano; Paquita Fernández de García; Teresa Almadres, madre política del distinguido Tesorero; María García de Fernández; María García de Pérez e hija; Filomena Coello de Alvarez; Genarita y Agusta Pérez; María García de Alvarez; Lola Díaz de Alosa; Casilda Vera de Piñón; Dolores Martínez; Angélica Rosete; Ramona Fernández; de Aao; Aurora Iglesias; Antonia Torres de Mier; María Suárez; Antonia Torres de Mier; María Suárez; Alejandrina García e hija; Ramona Hernández; Dolores Díaz de Alonso, familia de Fernández Bustillo; señora Isabel de Loada; Angela Botte; María Jarrés, familia de Daniel Gon-

## Las fiestas del domingo

### EN "LA MAMBISA"

Tuvo caracteres de verdadero acontecimiento el primer acto social de la "Unión de Teverga, Proaza y Quirós", sociedad novel y gallarda, constituida por cientos de hombres románticos que adoran las cresterías platerescas, los frondosos sotos, las impetuosas torrentes que componen el paisaje de aquellos tres municipios, nido de su infancia, rincón donde se ocultan amores del alma, lugar de ensueño al que anhelan volver triunfantes, para enriquecerlo con el oro amasado entre lágrimas y sudores por tierras de fuego.

A pretexto de bendecir, en misa al aire libre, gentil estandarte, en el que campean los escudos de los tres concejos, dispusieron bella fiesta, con toques de asturianismo impregnado de égloga. Primero, bajo la frondosidad del arbolado, la solemnidad religiosa, en la que ofició el padre Alcorta, dejando caer sus palabras de unción sobre los romeros, sencillos y creyentes, de rodillas en torno a la enseña, que portaba delicada, majestuosamente, una jovencita, espejo de hermosuras, Asunción Alvarez, hija de don José, el bondadosísimo Presidente, recio y austero como los picachos de Taja, su cuna natal.

Después, un almuerzo bien sazonado, delicioso, del que participaron unos 300 comensales, decidores, entre los que se destacaba el reir de mu-



Grupo distinguido en el que figura la madrina del estandarte de los de Teverga, Proaza y Quirós

zález; Daniela Rodríguez; Eloisa Hernández; Eloisa Acosta; María López; Lolita Alvarez; Josefa Alvarez, viuda de Bermúdez e hijas; Graciela Suárez; Elvira Cerezolda; María Fernández; Eloisa González; señora María Enríquez; señora de Muñiz.

Señoritas: Pilar Jiménez, Hipólita Vega, Amalia Vega, Dolores García, Rita Lola Vidal, María Sánchez, Josefina y Luisa Martínez, Obdulia Morales, María Ramos, Rosa Torres, Carmela García, Manuela Blanco, Blanca y María Alvarez, Carmelina Alvarez, Graciela Fernández, María Fernández, Paquita Batista, Primitiva Tuñón, Flora, Aurora, Isabel y Emilia Pérez, Isabel y Vicentica González, Seraida y Esther Alvarez, Carmen Llano, Elisa Chano, Elisa García, María Salas, Concepción García, Micaela García, Rosa Rosete, Rosalía Fernández y Josefa Rodríguez, más este encantador grupito de niñas: María Eiroa, María Batista, Magdalena Fernández, Mercedes Llano, Josefina Martínez, Isabel González, Manuelita Alvarez, Margot Díaz, Angelina Rosete, Blanca y María Luisa Arias, Josefina y Adelina Martínez, Angélica Basanto y Margot Díaz Alonso.

En la mesa de honor, rodeando al presidente don José, su respetable señora doña Concepción Molina; sus hijas Asunción, reina de la fiesta, Agustina, Esther y Argentina, cuatro verdaderas beldades, sin ditirambos; el padre Alcorta, varios directivos y cronistas de periódicos. A nosotros toconos en la gratísima compañía de apreciadísimo matrimonio, con el que nos ligan lazos de hondo afecto: don



Los cabranenses—señores Corrales, Peón, Alonso, etc.—después del almuerzo celebrado en "La Tropical"

Florentino Pascual, ovetense de pura cepa, y su elegante señora doña María Luisa Alvarez, hija también, primogénita, de don José. No hubo brindis: charlas muy entretenidas y para final derroche pródigo de sidra "El Gaitero", que a todos supo a gloria.

Tras del banquete, el baile, muy lucido; aspecto de romería, con orden y elegancia, que estos paisanos saben ser finos y saben honrar a Asturias.

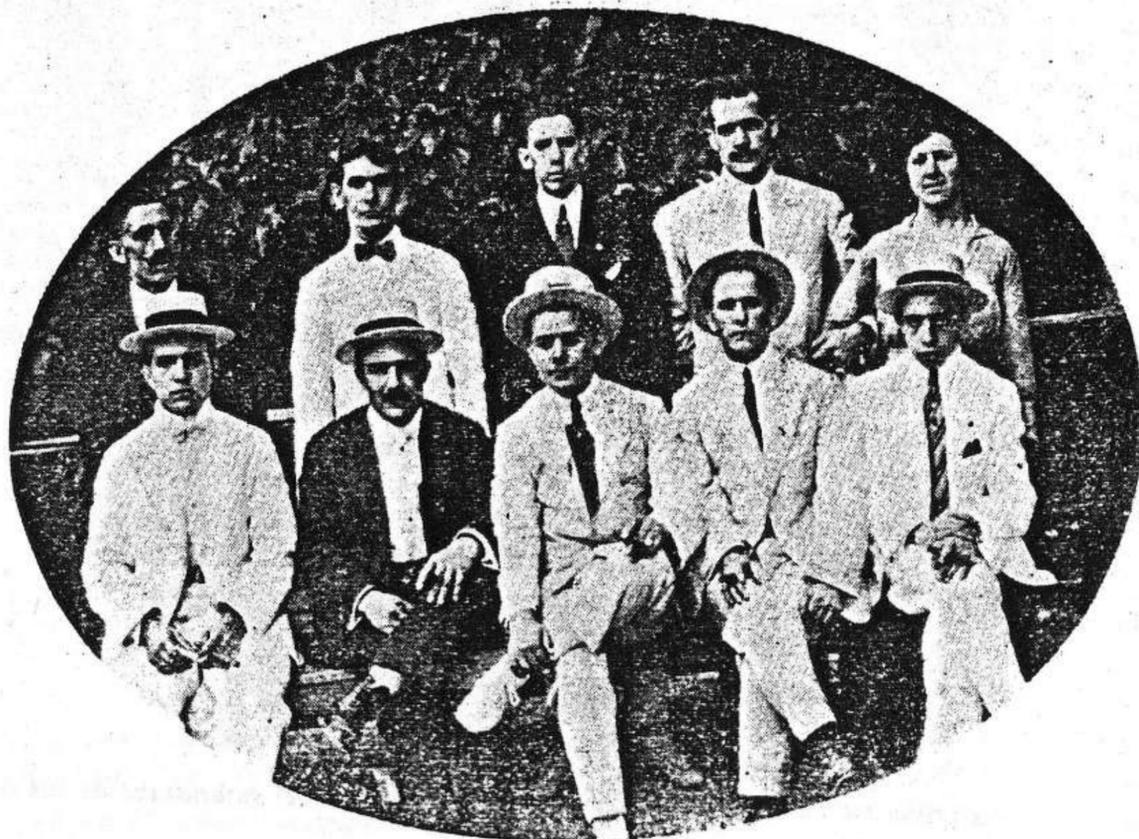
Enhorabuena a todos, y reiterada a la comisión de fiestas, activa y amable, que formaban el ilustrado secretario general don Francisco García y los simpáticos vocales don Isidoro Fernández Arias, Presidente; don Nazario Alvarez, don Rodrigo Alonso, don José Llana, don Juan Argüelles y otros entusiastas.

**EN "LA TROPICAL"**

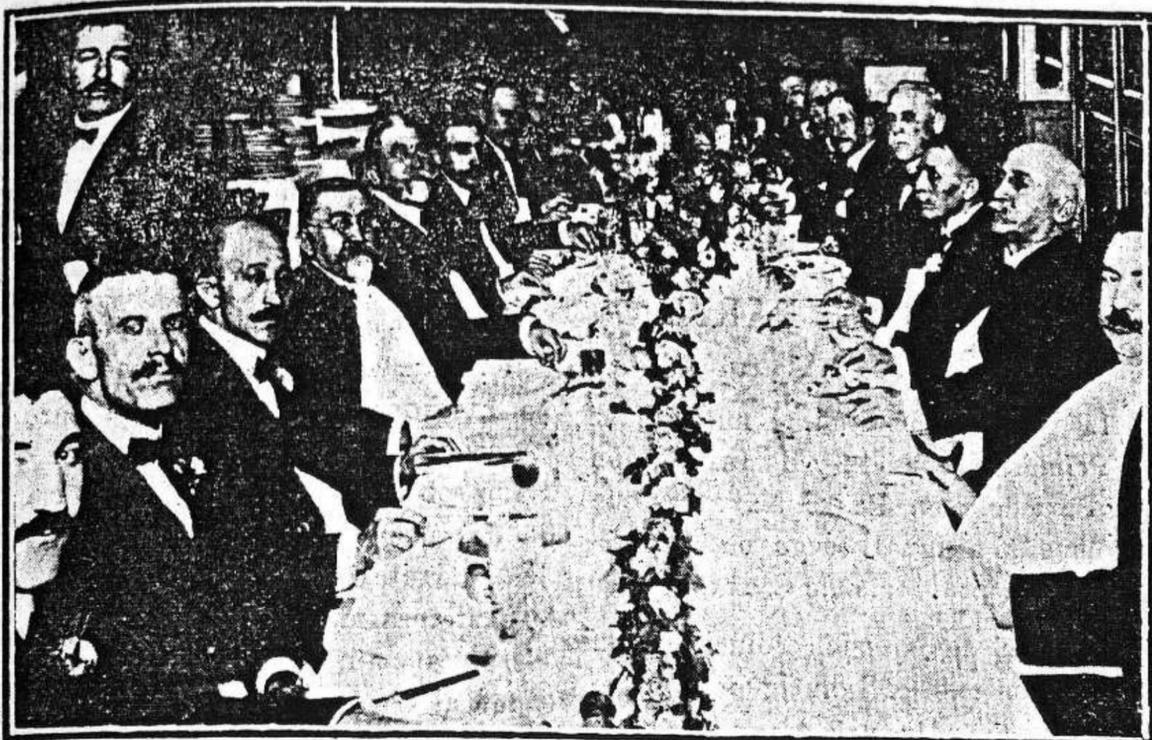
A la sombra del Mamoncillo plantaron su estandarte los del "Club Cabranense", Club popular, de los rumbosos; al llamamiento acudieron estos ramilletes de señoras: Consuelo Menéndez de González; Rosario Palacios de Joglar; Luisa Rodríguez de Valledor; Nena Llavona de Canelada; Eloisa Piñeira de Padilla; Blanca Prieto de Sarasqueta; Joaquina González; Carmen González de Fernández; María González de González; Francisca Fernández de Fernández; Aurelia Fernández de Naredo; Josefina Latorre de González; Teresa de Gutiérrez; Mercedes de Junco; María Martínez de Fernández; Josefa Sánchez de Préstamo; Eulalia Togares de Alonso.

Y estas lindas señoritas: María Corrales, Encarnación Naredo, Carmen Villa, María González, María Suárez, Dolores Díaz, Guadalupe Joglar, Carmen González, Anselma Rodríguez, Luisa Rodríguez, Ascensión Corripio, Josefina Cuesta, Ángela Coronado, María Antonia Granados, Engracia Díaz, Angelina Díaz, Asunción de Arriba, Manuela González, Emelina Rodríguez, Consuelo Travieso, Covadonga Sierra y muchas más.

Decir que se almorzó opíparamente, huelga: los cabranenses participan de las teorías epicúreas y saben darle al cuerpo placeres y regodeos. Se libó sidra de la buena, "Praviana", rica en sabor, en color y en olor. Decir con qué galantería, con qué fineza se portaron los directivos, no es necesario. El presidente, don Fernando Co-



La Directiva del nuevo "Club Asturias"



Aspecto del banquete con que el Presidente de la Caja de Ahorros, D. Bernardo Pérez, obsequió a los consejeros de la misma, en El Casino

rrales; el vice, don Ramón Alonso; el secretario don Aurelio Peón; el vicesecretario, don Avelino Canellada, mas los chicos de la Comisión, don Ramón Calleja, don Avelino García, don Fernando Fueyo, don Antonio Ortiz, don Ramón Naredo, don Bautista Joglar y don José Solares colmaron a todos de agasajos.

En conjunto, ascendían a más de 500 los asistentes, predominando lo mejorcito de la colonia. Un día soberbio, pletórico de notas alegres, como es costumbre en todas las fiestas de los cabranenses. Enhorabuena, amigos.

#### BANQUETE ÍNTIMO

Los sabios administradores de la Caja de Ahorros, que preside el talento y la energía de don Bernardo Pérez, reuniéronse el sábado penúltimo en acto de honda fraternidad, para festejar el aumento, a más de dos millones de pesos, del capital. Cuando esto acaezca, había dicho don Bernardo con ocasión de inaugurarse las nuevas oficinas: yo daré un banquete al consejo.

La promesa se convirtió en espléndida realidad enseguida. La Caja de Ahorros tiene ese enorme capital. Y ya sus consejeros se congregaron en torno de bien dispuesta mesa del aristocrático restaurant "El Casino", de los Argüelles y Vilas, quienes sirvieron, según su proverbial exquisitez, rico menú.

Los asistentes fueron, con don Bernardo, los señores don Maximino Fernández Sanfeliz, don Serafín Fernández García, don Celestino Fernández

Gómez, don Eduardo González Boves, don Víctor Echevarría García, don Celestino Corral Collado, don Nicolás Gayo Parrondo, don Segundo Pola Gutiérrez, don Jesús Fernández Díaz, doctor don Agustín Varona y G. del Valle, don Genaro Acevedo Solares, don José Cosío Parajón, don Víctor Campa Blanco, don Facundo García González, don José González Covián, don José Ramón González, don Emilio Rivas Arenas, don Severo Redondo Vega, don Vicente Menéndez Areces y don Cirilo Álvarez González.

Sólo faltó, de los consejeros, por no hallarse en la Habana, don José González Covián.



María Cuervo y Julia Mendivil, dos bellezas de Grado

A los postres de la encantadora fiesta, brindó elocuentemente porque la prosperidad de la Caja no se interrumpa, el doctor Varona. Aplausos, y desfile, tras de efusivos abrazos.

#### EN EL CENTRO ASTURIANO

Resultó soberbio, de mujerío elegante, animación y esplendidez. No es posible pedir nada mejor, lo que reafirma los prestigios de nuestra casa social y el acierto de la Sección de Recreo, que tan bien preside don Lucio Fuentes y de la que forman parte jóvenes galantes y cultos, a los que felicitamos.

No es felicitación de compromiso. Muy sincera y entusiasta, pues dispusieron solemnidad inolvidable.

#### EN PALATINO

Debutó el domingo, con superiorísima matinée bailable, el "Club Asturias", cuya directiva ya dimos a conocer.

De la majestuosa fiesta, dá pálida idea el número de jóvenes, algunas irresistiblemente seductoros, que la realzaron con su presencia.

Dolores García, María García, Josefina García, Carmen Ortega, Luz Marina Albamas, Ana J. Etchegoyen, M. de la Peña, Victoria Andreu, Marcela Coupau, Amparo Ortiz, Isolina Martínez, Dolores Pérez, Dolores Oramas, Emelina Azte, Hortensia Chapple, María Roseguí, Julia Lago, María Álvarez, Julia Álvarez, Carmita Alcantaru, Julia Alfonso, María Roselló, Josefina Roselló, Antonia Marí, Eugenia Martínez, Josefina Machado, Josefina Suárez, Adolfinia Ablanado, Elena López, Carmen López, Sofía Pastor, Herminia Valdés, Lucrecia Fernández, Blanca Ortega, Herminia Ortega, Rosalía Ortega, María Oliva, Margot Oliva, América Seguí, Hortensia Femlia, Santiago Rodríguez, Elena Rego, Dolores García, Matilde Quiroga, Rosario Rodríguez, Marta Rodríguez, Margot Rodríguez, Amparo Balaguer, María Fierros, Josefina Grandales, Olvido Cándamo, María Vázquez, Pilar Vázquez, Luisa Vázquez, Luisa Silva, Sixta Campillo, María Luisa Guzmán, María Santana, Elvira Villadóniga, Antonia Lizaro, Sara Abascal, María Abascal, Asunción Lizaro, Pilar Puente, Carmen Fernández, Rosario Quijano, Avelina Quijano, Emilia Martínez.

Admirable comienzo, a fé de veraces.

**EN MEDINA**

“Asturias Juvenil” tuvo otra de sus fiestas en la Asociación de Proprietarios de esta barriada.

Prescindimos de elogios. Los que la han presenciado, verán que no es lisonja periodística calificar de lindísimas a estas damitas, entre las 500 que allí desgranaron sus alegrías:

Conchita Vázquez, Estela Bellido, Isabel Salazar, Dulce María López, María Teresa Martínez, Ana Cuesta, Guillermina Fernández, Margot Oliva, Estela Verdes, María Maribona, América Rodríguez, Sara González, Cándida Saa, María Gómez, Blanca Gómez y Juanta, María Rojas, María Rodríguez, Coralia Valdés, Julia Ojeda, Milagros Cabrera, Eloisa y María Cistorna, Rosalía Ortega, Nica Galán, Adriana García, María Lidia, Sara Fernández, Adolfinia, Amalia y América Mora.

María Menéndez, Angela, Mercedes Lola y Amalia Díaz, Herminia Ortega, María Antonia Fernández, Oliva Costales, Etelvina Castina Muñiz, Raquel Bernal, Carmen Pose, María Mercedes Fernández, Estela González López, Pilar Alonso, Ana María Val-

dés, Victoria Martínez, Dolores Martínez, Pilar Pérez González, Aurora Martín, Isabel Pérez, Ofelia Feito, María Teresa Santana, Berta Puig, Angela y Carmela Callejo, Sara Martínez, Cristina y Beatriz Racoso...

**CRONICA DEL PARTIDO DE LAVIANA**

Ha tomado posesión el nuevo juez de Primera Instancia y de Instrucción del Partido, don Pedro Navarro, que desempeñaba igual cargo en Cabuérniga, de la provincia de Santander.

Su toma de posesión coincidió con el fallecimiento del antiguo y probo actuario don Manuel Alvarez Rodríguez, cuya muerte ha sido sentidísima en todo el Partido Judicial.

Con tal motivo y a tenor de lo dispuesto en el último arreglo judicial, para en adelante se amortizará dicha plaza, quedando un Juzgado de tan inmensa labor como el nuestro, servido por un solo escribano de actuaciones.

**Langreo.**—Es indiscutible que uno de los más florecientes concejos de la región asturiana, es el de Langreo,

cuyo Ayuntamiento ha cerrado sus cuentas de fin de año, con un superávit de 219.376.47 pesetas.

El desahogo del erario municipal contribuye al engrandecimiento y prosperidad del Municipio en cuyo término se hallan hoy en construcción un magnífico macelo público, que costará 100.000 pesetas; así como el nuevo kiosko y balaustrada del parque “Dorado”, el puente de hormigón armado sobre el río Candín y embovedado del río de la Reguera; reparación del alcantarillado; terminación de la carretera municipal de Lada a San Tirso y apertura del camino vecinal de Ciaño al Cordal de Urbiés-Mieres, vía de comunicación importantísima y cuya necesidad se hacía grandemente sentir, porque cruza una vasta zona carbonífera, sembrada, por decirlo así, de numerosos barrios de obreros.

También se propone construir, en el corriente ejercicio, dos casas de socorro, el camino vecinal de Riaño a San Tirso, un cementerio en la parroquia de Riaño y seis grupos escolares, para todo lo cual tiene consignación en el presupuesto vigente.—Fabricio.

**BANCO ESPAÑOL**

DE LA

**ISLA DE CUBA**

Fundado en el año 1856  
Capital..... \$ 8.000.000.00

**R**REALIZA toda clase de operaciones bancarias.

**C**UENTAS de ahorros desde un peso en adelante, pagando por los depósitos el 3% de interés anual.

**G**UIROS sobre todas las plazas de España y pueblos de

**ASTURIAS**

**LLERANDI Y COMPA.**

BILLETES DE LOTERIA:

la casa mimada por la Fortuna

DEPARTAMENTO DE BANCA: Caja de Ahorros, cuentas corrientes y giros a todos los pueblos de ASTURIAS

**San Rafael, 1½**

Teléfono A-3709; Habana

VAPORES DE LA

**Compañía Trasatlántica**

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnífico y cómodo trasatlántico

**Reina María Cristina**

saldrá para Coruña, Gijón y Santander, el 20 de Abril a las 4 p. m.

PRECIOS DEL PASAJE

|                     |        |
|---------------------|--------|
| 1ª clase .....      | \$ 168 |
| 2ª clase .....      | „ 146  |
| 3ª preferencia..... | „ 103  |
| Tercera .....       | „ 45   |

**MANUEL OTADUY**

SAN IGNACIO 72

**TOME LA SIDRA “EL GAITERO”**

## CORRESPONDENCIA DE LA REGION

## LANGREANAS

**El carnaval.**—Ha sido zafio, como todos los años, en lo que respecta a la calle.

Cuatro mascarones harapientos esgrimiendo una escoba, o un paraguas desvencijado; algún que otro mamarracho embadurnado que pasa, aporreando un acordeón y... pare usted de contar. En los salones "ya son otros Lópezes". La Sociedad "La Montera", de Sama, dió cuatro grandes bailes, otorgando premios a los mejores disfraces; con esto huelga decir que predominó el buen gusto, que es el que preside todas las iniciativas de "La Montera", y que fué un aliciente para que lo más "chic" de Langreo, pasara unas veladas en continua alegría.

También los que tuvieron lugar en el café de Cervantes y Vital Aza, de aquella villa, resultaron muy animados; pero los que van rebasando los límites de la Provincia y adquiriendo en toda ella, un gran renombre, son los que la Sociedad Festejos de San Pedro, de La Felguera, celebra anualmente en La Plaza Cubierta.

Este año, los disfraces fueron escogidos y numerosos; el orden fué perfectísimo, como siempre, y el éxito se dejó sentir en la taquilla; si a esto añadimos que dicha Sociedad la preside un joven de tantos arrestos y entusiasmos, como nuestro simpático y popular alcalde de Langreo, don Florentino Cueto-Felgueroso, cabe exclamar como en los desenlaces de muchas comedias de enrevesada trama: "ahora me lo explico todo"...

**Musicales.**—En "La Montera", de Sama, dieron un concierto los notables violinistas, Hermanos Cánepa. Fueron muy elogiados.

También nos honró con su visita el

primer violinista español don Félix Costa. Tras de visitar la fábrica Duro-Felguera, descendió a las explotaciones minerales del grupo "La Nalona", propiedad de dicha Sociedad.

Los directores de ésta le obsequiaron con un almuerzo que el artista amenizó con unos solos de violín.

—Las obras de la soberbia iglesia de Ciaño, ha tiempo suspendidas, en-

**MARIO ROTLLANT**

Fundición de cemento.

Estátuas y panteones.

tran ahora en un verdadero período de actividad en virtud de un donativo,—que a la hora de su muerte hizo la virtuosa señora doña Genara González de Felgueroso. En un lugar del templo irá situada la suntuosa capilla y panteón de la familia Felgueroso. Será ésta una verdadera obra de arte que ascenderá a muchos miles de "pesos".

**Los que se van.**—Para Cuba (Pinar del Río) embarcó en el Musel, el joven felguerín don Esteban Greciet, perito mercantil y empleado que fué de la Sociedad Duro-Felguera. Persona apreciableísima deja gratos recuerdos entre nosotros.

—Pensionado por nuestro Municipio, ha salido para Madrid, a perfeccionar sus estudios, el joven pintor langreano don José Fernández Mar.

—En Logroño, donde fuera en busca de alivio para su quebrantada salud, ha dejado de existir el distinguido actor langreano don Pedro Granda.

Era Pedrín un actor dramático de valía y lo era por temperamento propio. Su vocación llevóle al conservatorio de Madrid, donde cursó la carrera con aprovechamiento. Más tarde,

actuó como galán joven en las compañías de Borrás, la Tubau, Villagómez y como primer actor en el "Teatro de Arte", que dirigió Alejandro Miquis, en la Ciudad Lineal. En éste último, alcanzó unánimes aplausos de todos los críticos madrileños interpretando el personaje de **Don Pedro Mártir**, protagonista de la obra **El Escultor de su alma**.

Alentado por los más autorizados prestigios de la literatura, emprendió luego viaje a Cuba y otras repúblicas, donde explicó algunas conferencias abogando por la creación del teatro asturiano. En el Ateneo de Madrid, el culto literato don José Francés, secundó la iniciativa de Pedrín Granda, dedicando a éste calurosos elogios.

Era a la par un barítono meritísimo que cantaba con delicado gusto y afinación, especialmente, las canciones asturianas, algunas de las cuales, música y letra, eran producto de su inspiración. Aún recordamos las tituladas "La Fontana", "Cadenina de Ilusiones" y "Adiós, Asturias"...

Finalmente, la Guerrero y Mendoza le hacían ventajosas proposiciones; ya era tarde. La muerte no le permitió desarrollar todas sus excepcionales dotes de actor dramático.

¡Deseanse en paz el malogrado artista!.—L. Doble-Zúa.

**DESDE CABRANES**

**Enfermo.**—Hállase enfermo hace algunos días, el acreditado industrial de esta villa don Nemesio Merediz.

Le deseamos una rápida mejoría.

**Corridas de gallo.**—Siguiendo la inveterada costumbre, el sábado de "antroxu", día 17 del pasado mes, los niños de las escuelas, al menos que yo sepa las de "Santa Eulalia", "escorrieren el gallu".

# "IRONBEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE

Gran taller de Carpintería

en general

— DE —

PEDRO GONZALEZ

**E**SPECIALIDAD en utensilios y mesas de billar.

**S**E HACE cargo de toda clase de trabajos de carpintería, albañilería y pintura.

Aguacate No. 55

entre Teniente Rey y Muralla

Teléfono A-3464.-Habana

¿QUE HACE USTED con el dinero que le sobra? A la Caja de Ahorros con él. (De los socios del Centro Asturiano.)

**N. Gelats y Ca.**

Operaciones de banca en general.

Bóvedas de seguridad para custodia de valores, documentos, &

SECCION DE CAJA DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA

## El Jefe Neurasténico.



En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezobre, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe a la vida satisfecho de vivirla.

*Pídase en Todas las Farmacias.*

ANUNCIO DE VADIA SAN LAZARO 199



### Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.

“Había que velus”.

¿Os acordáis vosotros?

**Registro Civil.**—En los libros del Registro Civil de este término municipal, se hicieron las siguientes inscripciones en el mes de febrero:

**Nacimientos.**—Rufino Rodríguez Rivero, de Tomás y Juana, Sendín; Luis Benjamín García Canal, de Atilano y Palmira, Santa Eulalia; Angeles María Celia Munio Solares, de Bautista Silveria, Cervera; José Nicanor Ave lino Suárez Corrales, de Maximiliano y Elvira, Balbuena; Bernardo Fernández Corrales, de Wenceslao y Elvira, Madiedo; María de los Dolores Acelia Cabranes Prieto, de Carlos y Concepción, Piñera; María del Sagrario Etelvina Pérez Cañal, de Nicanor Benigna, Niao.

**Defunciones.**—Ignacio del Riego Riego Vallines, de 70 años, Camás; Vicenta Corripio Villa, de 59 años, Madiedo; María Celia Cortina, de 2 días, Arboleya; Consolación Corripio Fernández, de 70 años, Piñera; Ruperto García Canal, de 6 años, Santa Eulalia; Bernardo Llavona Gutiérrez, de 77 años, Torazo; Fernando Viyella, de 68 años, Torazo; Inocencia García Prida, de 84 años, Cerezaledo.

**Matrimonios.**—Paciente Huerta y Benigna Junco, Santa Eulalia; Manuel Corripio y Carmen del Riego, Viñón; Adolfo González y Feliciano, Martino, Torazo; Graciano Arboleya y Engracia Fuente, Viñón; José García y Cándida Rodríguez, Gramedo; Policarpo Manuel y Teresa San Feliz, Torazo.

**De quintas.**—El sorteo de marzo del reemplazo de 1917.

El domingo 18 de febrero, se celebró en las Consistoriales, el sorteo de los mozos correspondientes al reemplazo de 1917, dando el siguiente resultado:

1, José María Antonio Alonso Viyella; 2, José Aquilino Junco Prida; 3, Francisco Fernández González; 4, Mauro Ricardo García Pérez; 5, Manuel Juan Evangelista Corrales Pé-

rez; 6, José María Adriano Nevares García; 7, José de Calasán Fernández Huerta; 9, Luis Fernández Toribio; 10, Raimundo Sacramento Vega Huerta; 11, Carlos Fructuoso Corrales Pérez; 12, Evaristo Fernández Madrera; 13, Eduardo Alonso Huerta; 14, Celestino Tuero Tuero; 15, José Arenas del Monte; 16, Manuel Blanco Corripio; 17, Aurelio Hilario Prida Huerta; 18, Eloy Miranda Oro; 19, Carlos Manuel Canellada Viyella; 20,

## MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Proyectos y construcción de fachadas

Agustín Alonso Redondo; 21, Ricardo Francisco Llavona Fernández; 22, Manuel Corripio Pedregal; 23, Eleuterio José Corrales Oro; 24, Manuel Corripio Prida; 25, Miguel Llavona Venta; 26, José Miguel González y González; 27, Manuel Rosendo Viyella Sanfeliz; 28, Ramón Hevia; 29, José Antonio Solares Montoto; 30, Bernardo Joaquín Coviella Prida; 31, Modesto Vallina Lagar; 32, Julián Justo Palacio Rodríguez; 33, Manuel Sierra Peñalé; 34, Francisco Pérez Corripio; 35, José Simón Naredo; 36, Angel Modesto Canal Huerta; 37, Enrique Préstamo Cueto; 38, Julio Adolfo Caso Hevia; 39, Angel González Cuesta; 40, Manuel Adolfo Corrales Fernández; 41, Vicente Laureano Corripio Corripio; 42, Luciano Riego Fernández; 43, José Antonio Naredo Palacio; 44, Rafael Fernández Fernández; 45, Isidro Muñiz Espina; 46, Juan Bautista Joglar Corripio; 47, José Amador Antonio García; 48, Manuel Higinio González Fernández; 49, Luis Casielles y Casielles; 50, Rafael Timoteo Llavona Rivero; 51, Matías Cabranes Alonso; 52, Fernando Antonio García Canellada; 53, Francisco Gutiérrez González; 54, Lucio Luis García Huerta.—J. Corripio González.

## CRONICAS NOÑERENSES

Los zapateros de la localidad, comprendiendo las ventajas que la unión reporta a las clases trabajadoras, han decidido agruparse para defender, en común, sus intereses morales y materiales.

Al efecto, el día 18 del presente mes, se reunieron en casa de don Cesáreo Arbesú para aprobar el reglamento y elegir la Junta directiva de la nueva sociedad. A este acto concurren muchos zapateros de esta villa y algunos de Oviedo.

Celebraré que los ánimos vayan en aumento.

—El domingo pasado estuvieron aquí el noñense y culto registrador de la propiedad don Cipriano R. Monte, con su bella y simpática hija Luz.

—Nuestros convecinos don Enrique Vallina y su esposa están de enhorabuena, por el natalicio del primogénito. Les felicito cordialmente y que el “nené” se conserve bueno.

—Después de padecer grave dolencia, falleció Delfina la “Viuda”. Era muy estimada. (E. P. D.).

—El lunes último, día de San José, celebraron su fiesta onomástica bastante Pepes y Pepitas.

Como de costumbre, no faltó tampoco la festividad religiosa con que el Círculo Católico de Obreros honra anualmente a su Patrono.

A las ocho de la mañana, en la misa de comunión general, recibieron el pan eucarístico los socios de dicho Círculo y numerosos fieles más. A la misa de once, cantaron con singular maestría las señoritas que componen el coro de “Notre-Dame”.

Por la tarde, después de la novena, pronunció un elocuente sermón el notable orador sagrado R. P. Arroyo. Acto seguido salió la procesión, recorriendo el itinerario acostumbrado. Asistió también la Banda municipal de música.

—Varios entusiastas muchachos, amigos de cuanto signifique sano di-

**CINZANO** APERITIVO MUNDIAL  
UNICOS IMPORTADORES: LAVIN Y GOMEZ - HABANA

# FILTRO "FULPER"

El interesante problema del agua resuelto

Vendemos el mejor Filtro, conocido hasta la fecha; así lo prueba el magnífico análisis que tenemos del LABORATORIO NACIONAL.

El agua filtrada por el "Fulper" queda absolutamente pura.

Cuide de su salud y sobre todo la de sus niños.

Tenemos varios tamaños, y precios baratos.

Agentes exclusivos: G. Pedroarrias y Ca. S. en C.

Calle de Cuba y Teniente Rey

Almacén de Loza EL PALACIO DE CRISTAL

## Compañía Naviera de Cuba, S. A.

SAN PEDRO 6. HABANA

Teléfonos: Información General, A-5315., y A-4730.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa:—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

### PUERTOS DE ESCALA

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarién, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagües, San Juan.

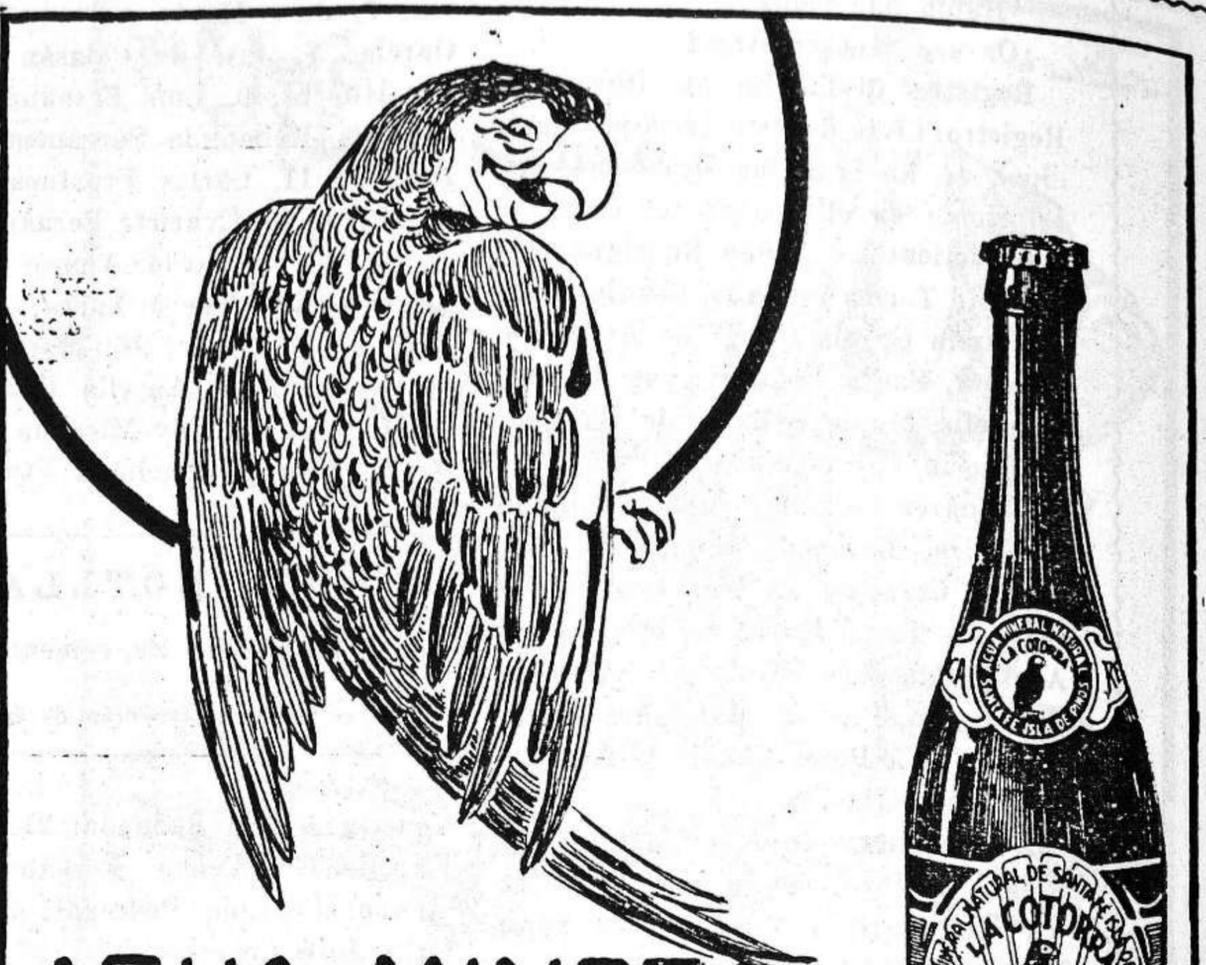
Costa Sur de Cuba.—Los Indios, (Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda,

Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carenero, Gerardo, Bahía Honda, Río Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracós, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Me-

dio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, y La Fé.

ENTAMA, nin, entama a poner tus primeros ahorros a interés en la Caja de los socios del Centro Asturiano, y ya verás qué viaje a España.



# AGUA MINERAL LA COTORRA

EL CONTROL DE LA SALUD.

*Claudio Conde - Propietario - Teléfono I 2736  
- San Felipe N.º 4 -*



LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

Cable: NALON.

Telégrafo CUCO.

Teléfono A-3234

## ROSINA LA DE PRAVIA

no dice que no a nadie. Si se le piden unos zapatos cómodos y baratos, los dá ROSINA que nunca "mancan" los pies y por un puñado de perrines. Si os vais de viaje, ROSINA os prepara en un momento equipaje completo.—Id a verla: ROSINA LA DE PRAVIA os espera, siempre atenta, en la peletería

"LA EXPOSICION"

MANZANA DE GOMEZ

Frente al Teatro Campoamor

vertimiento, piensan organizar, para las próximas pascuas, unos buenos bailes, en obsequio a la juventud forastera y local.

Si así lo hacen merecerán un aplauso.

—El martes aprobó la Junta municipal el presupuesto ordinario de gastos e ingresos para el corriente año, secundando así los descos del ilustrísimo señor Gobernador Civil de la provincia. Se calculan los ingresos en 82.972.64 pesetas, y los gastos en 82.966.47 pesetas.

—Para el próximo domingo está anunciado un concierto musical a cargo del sexteto que, con gran acierto, dirige el distinguido compositor gijonés don Fidel Maya. Dicha función se verificará en el Teatro-Cine de este pueblo.

—Con una nevadita regular y un tiempo frío hizo su entrada la Primavera. ¡Vaya un comienzo!

Sin embargo, no han de faltar vates que la entonen los consabidos himnos de gloria. Lo cual, en este caso, pudiera no resultar oportuno, y si constituir una "primada". Una primada primavera.—Somar.—Noreña, 23, 3, 1917.

### POLA DE SIERO

El domingo, 11 del actual, se efectuaron en este distrito, con gran animación, las elecciones para diputados provinciales, habiendo resultado electos, los señores don Juan Botas, conservador-lemista; don Carlos de la Torre y don Pedro Alonso, reformistas; y don Ramón Prieto, conservador intransigente.

—Aunque ya creíamos el invierno fuera, el miércoles nos sorprendió la gran cantidad de nieve que cubría estos alrededores; después de 15 días, que Febo, con sus rayos de oro, nos había acostumbrado al buen tiempo,

el ver la nieve nos causó extrañeza y entristeció los ánimos. Los perjuicios que la nieve causa a los agricultores son grandes, pues es tal la escasez de yerba, por lo poco abundantes que fueron los pastos en el otoño, que se ven sin forrajes para darle al ganado. Confiados en la proximidad de la primavera y con ella abundantes pastos, se ven ahora burlados por la inelencuencia del tiempo.

—El domingo 8 del próximo abril, inaugurará su nuevo campo de Sport, la Sociedad "Siero foot-ball Club". Para la inauguración, se dice, vendrá a esta uno de los equipos más fuertes

sé, se vió muy concurrido el baile efectuado en la venta de la Uña, lo mismo que el paseo de la villa.

Varios jóvenes amigos de divertirse, organizaron una rondalla, y se fueron a dar serenatas en las casas donde se festejaba el santo de algún Pepe o Pepitas. De los rondallistas recordamos a José Díaz, Ricardo Blanco, José Urbano, Raimundo Noval y Fermín Peña. —Siero, 25 de marzo de 1917.—José Noval.

### INFORMACION POR CONCEJOS

#### ARRIONDAS

En la capilla de Santa Catalina del pueblo de Cuadroveña, se han unido en matrimonio, para velarse en su día, don Joaquín Díaz Llano y la simpática señorita doña Lola Rivero González. Asistieron a la ceremonia, además del coadjutor, don Marcelino Díaz Moro, los padrinos don Ramón González Valle y doña María Pando, los testigos don José Cueto Rivero y don José Pérez, y los familiares y amigos don Abdulio del Llano, don Fernando González, don Manuel Collía, doña Visitación Díaz, doña María Sánchez, doña Pepita Valle, don Ladislao y don Manuel González Valle.

—En Coviella ha fallecido el joven José Blanco, hijo de don Alvaro.

#### AVILES

Se habla con insistencia en estos días y por personas muy bien enteradas de los asuntos industriales, de la instalación de unos Altos Hornos en Villalegre, en los terrenos que ocupó la antigua fábrica de azúcar y aprovechando los restos del gran edificio.

Parece ser que unos ingenieros ingleses han traído la comisión de comprar las minas de la viuda de Mc. Lenan, y si consiguen realizar sus propósitos, entonces será un hecho la construcción de los Altos Hornos en el vecino pueblo.

¿Quiere usted andar elegante?

Compre en "La Josefina"

Gran surtido de calzado español y americano

Vázquez y Hno., S. en C.

Muralla y Villegas. Teléf. A-5168

HABANA

de Oviedo. Auguramos muchos éxitos a la floreciente sociedad.

—El lunes, día 19 del presente, con motivo de la festividad de San Jo-

PIDAN SIDRA  
CHAMPAN

LA PRAVIANA

LA PREFERIDA  
EN LAS ROMERIAS

UNICOS RECEPTORES

PARDO Y H<sup>o</sup>

SAN IGNACIO 48 HABANA

# AGAPITO CAGIGA Y Hnos.

## TALLER ESTANILLO

ALMACEN DE MADERAS

Y BARROS

INMENSO SURTIDO DE

VIGAS DE HIERRO DE

TODOS TAMAÑOS

FABRICANTES DE LAS

LOSAS HIDRAULICAS

"LA CUBANA"

→ MONTE 363 ←  
TELEF. A-3655. APARTADO 854

# Banco Nacional de Cuba

Capital, Reserva y utilidades sin repartir \$8.351.275.42

Activo en Cnba ..... \$70.000.000.00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS  
CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

## LA MEJOR SIDRA NATURAL



DE RIVADESELLA

(ASTURIAS)

LA QUE ES DIGNA DE SU  
NOMBRE EVOCADOR Y  
AUGUSTO. ES ¿CUAL,  
SI NO?

**LA COVADONGA**

TODO LO  
REUNE: FINO  
AROMA Y BOUQUET  
EXQUISITO  
(SABE A  
SANTINA)  
PROBADLA  
Y OS  
CONVENCERÉIS.

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA  
ISLA DE CUBA

**ANGEL BARROS**

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VIVERES  
LAMPARILLA No. 1.

APARTADO 181.

TELÉFONO: A-6508

## FUMAGALLI & Hno.

Banqueros-corredores.

CUBA, 31.-HABANA

Depósitos en cuentas corrientes,  
pignoraciones, descuentos, etc.—  
Compra-venta de valores sobre las  
plazas de New York, Paris, Lon-  
dres y Habana.—Compra-venta de  
finca rústicas y urbanas, hipote-  
cas, administración de bienes, etc.

Apartado 310 Teléfonos A-6961 y A-4883.

## "EL BRAZO FUERTE"

de Gumersindo Alvarez y Ca.

USTED, que tiene familia, sùrtase de víveres  
en esta casa.—Dulcería, repostería, salón de  
lunch, helados, víveres, vinos y licores finos.

PRODUCTOS ASTURIANOS

**Galiano 132. Teléfono A-4944**

**"LA MUTUA"** COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS  
- SOBRE LA VIDA Y ACCIDENTES -

Pólizas dotales de 10, 15 y 20 años.—Pagos: por trimestres, por semestres y por años.—Condiciones: las más libres del mundo.

OFICINA PRINCIPAL:

EGIDO NUMERO 1, ALTOS

TELEFONO A-2681. APARTADO 1770. HABANA.



**LIGAS  
PARIS**

No hay contacto  
de metal con la piel

Las hay de seda y algodón, con elástico de todos los colores en boga.

**LAS LIGAS PARIS**

**AJUSTAN SIN OPRIMIR**  
Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca PARIS en cada par.

AGENTES:



HABANA

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.



**Manuel Rodríguez**

(Continuador de Rodríguez y Hno., S. en C.)

Importador de Joyas y Relojes

MURALLA 50

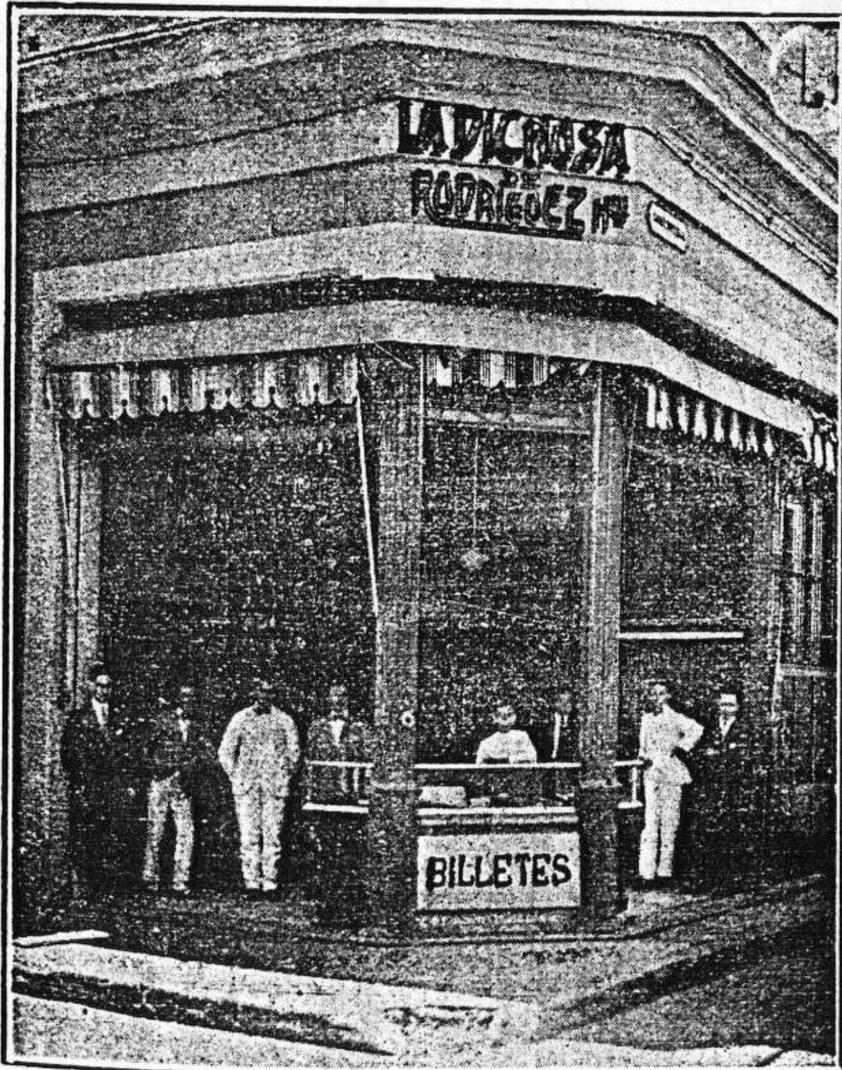
HABANA

Cable y Telégrafo: "Rodrigueros" Apartado 1774 Teléfono A-8254

El dinero que te sobró del mes pasado, llévalo a la Caja de Ahorros de los Socios del Centro Asturiano; buen por ciento, absoluta garantía.

EN PUERTO RICO.

En Puerto Rico es el único representante de ASTURIAS, don Tomás Balbás. San Francisco, 72.—San Juan.



LA CASA DE LA SUERTE

**"LA VICIOSA"**

De Rodríguez y Hno.

**Casa de cambio**

**Billetes de Lotería**

La de los premios gordos

**OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA**

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono A-6770.-Habana

ASTURIAS

# CUERVA Y SOBRINOS



SEDUCCIÓN.

LAS MEJORES  
JOYAS Y  
RELOJES